



Żegluga morska / МОРЕПЛАВАНІЕ

- Введение
- Презентация профессии
- Техник морской навигации
 - АУ.41. Несение вахты в море и порту
 - АУ.41.1. Планирование и реализация рейсов морских судов
 - АУ.41.2. Выполнение процессов погрузки, а также эксплуатация и обслуживание судовых устройств и систем
 - АУ.41.3. Выполнение поисковых и аварийно-спасательных работ на море



Электронные ресурсы МОРЕПЛАВАНИЕ

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Специальность техника морской навигации относится к группе транспортно-экспедиционных и логистических специальностей в отрасли морского судоходства. Это сильно развитая отрасль с высокой поглощающей способностью рынка труда. Ближайшие годы для этой отрасли экономики в мировом масштабе оцениваются как благоприятные. Исследование Cargo Shipping Market - Global Trends and Forecast to 2021 («Рынок морских грузоперевозок – мировые тенденции и прогноз до 2021 года») прогнозирует, что в 2018 году рынок морских транспортных услуг выйдет из кризиса и возобновит рост. Результатом такого роста будет 12,52 млрд тонн грузов в 2021 году. Согласно данным отчета, благодаря растущей глобализации, быстрее всего будут развиваться контейнерные перевозки. Кроме того, положительное влияние на этот сегмент рынка окажут инвестиции в портовую инфраструктуру и оживление в цикле спроса и предложения. Авторы отчета обращают особое внимание на Азиатско-тихоокеанский регион, который доминирует в сегменте контейнерных перевозок по сравнению с Европой и Северной Америкой. Дальнейшее развитие государств этого региона только укрепит позиции всего региона в этом сегменте рынка. Европа медленное, но тем не менее, стабильно, будет увеличивать свою долю на рынке.

Специальность техника морской навигации тесно связана с морской экономикой, в частности с сектором морских перевозок, осуществляемых как в океанских, так и в

прибрежных водах. В настоящее время морские перевозки являются одним из самых дешевых и экономичных видов транспорта, и в отрасли наблюдается дефицит кадров. Этот дефицит касается вахтенных матросов и офицеров. В связи с этим техник морской навигации, после окончания колледжа и получения соответствующих свидетельств, выданных Морской администрацией, найдет работу как у польских, так и иностранных судовладельцев.

Кто такой современный техник морской навигации?

Техник морской навигации обучен для несения вахты на морском судне (в соответствии с Конвенцией о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 78/95 (ПДМНВ) – на оперативном уровне для палубной команды в международном судоходстве). В процессе четырехлетнего обучения в морском колледже профессиональное образование осуществляется в соответствии с Конвенцией ПДМНВ на основе «Программы обучения и экзаменационных требований на оперативном уровне» для палубной команды в международном судоходстве, а также «Программы обучения и экзаменационных требований на вспомогательном уровне для палубной команды для получения диплома вахтенного матроса». Перед проведением морской практики учащийся получает свидетельство о подготовке в области безопасности, которую необходимо продемонстрировать на судне.

Ситуацию на рынке труда стран Европейского экономического пространства, то есть в странах, где осуществляется свободное перемещение сотрудников, можно отслеживать, в частности, через Европейский портал профессиональной мобильности [www.eures.europa.eu].

Zobacz także



Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Zawód technik nawigator morski znajduje się w grupie zawodów transportowo-spedycyjno-logistycznych, w branży żegluga morska. Jest to mocno rozwinięta branża, o dużej chłonności rynku pracy. Najbliższe lata dla tej gałęzi gospodarki w skali światowej oceniane są jako sprzyjające. Badanie Cargo Shipping Market – Global Trends and Forecast to 2021 przewidują, że w 2018 roku rynek transportu morskiego wyjdzie z kryzysu i zacznie pnać się w górę. Ma to zaowocować wynikiem 12,52 mld ton w 2021 roku. Według raportu najszybciej rozwijać ma się transport kontenerowy, dzięki posuwającej się globalizacji. Dodatkowo pozytywny wpływ na ten segment będą miały inwestycje w infrastrukturę portową oraz ożywienie w cyklu popytu i podaży. Autorzy raportu zwracają szczególną uwagę na region azjatycko-pacyficzny, która dominuje w transporcie kontenerowym, przez Europą i Ameryką Północną. Dalszy rozwój państw z tego regionu tylko wzmocni pozycję regionu w tym segmencie rynku. Europa ma wolniej, ale wciąż stabilnie, też powiększać swój udział w rynku.

Zawód technik nawigator morski jest ściśle związany z gospodarką morską, a w szczególności z sektorem transportu morskiego, obejmującego zarówno żeglugę morską jak i przybrzeżną. W chwili obecnej transport morski jest jednym z najtańszych i najbardziej ekonomicznych rodzajów transportu i występuje w nim niedobór kadr. Niedobór ten dotyczy marynarzy oraz oficerów wachtowych. W związku z tym, technik nawigator morski, po ukończeniu szkoły i otrzymaniu wydanych przez Administrację morską, odpowiednich świadectw, znajdzie zatrudnienie zarówno u armatorów polskich jak i zagranicznych.

Czym jest współczesny nawigator morski?

Technik nawigator morski jest przygotowany do pełnienia wachty na statku morskim (zgodnie z Konwencją STCW 78/95 – na poziomie operacyjnym dla działu pokładowego w żegludze międzynarodowej). W trakcie czteroletniej nauki w technikum morskim kształcenie realizowane jest zgodnie z Konwencją STCW w oparciu o „Program szkolenia i wymagania egzaminacyjne na poziomie operacyjnym” w dziale pokładowym w żegludze międzynarodowej oraz „Program szkolenia i wymagania egzaminacyjne na poziomie pomocniczym w dziale pokładowym na świadectwo marynarza wachtowego”. Przed odbyciem praktyk morskich uczeń otrzymuje świadectwo przeszkolenia w zakresie bezpieczeństwa, której jest niezbędne do zamustrowania na statku.

Sytuację na rynku pracy krajów Europejskiego Obszaru Gospodarczego, czyli objętych swobodnym przepływem pracowników, można obserwować m.in. poprzez Europejski Portal Mobilności Zawodowej [www.eures.europa.eu].



Электронные ресурсы МОРЕПЛАВАНИЕ

Źródło: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.



ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ
УЧИТЕ РУССКИЙ ЯЗЫК

Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Техник морской навигации несет вахту на судне или в порту. Несет вахту на море и в порту на вспомогательном уровне в составе палубной команды (в международном и прибрежном судоходстве), а также на операционном уровне в составе палубной команды (во внутреннем судоходстве).

Техник морской навигации может трудоустроиться, в числе прочего:

- на судах и катерах рыболовства в Балтийском море;
- на судах малого судоходства;
- на морских торговых и пассажирских судах;
- на судах военно-морского флота;
- на плавсредствах портовых служб или аварийно-спасательных служб и службы пограничного контроля в составе палубной команды;
- на предприятиях, занимающихся производством и ремонтом судовых устройств;
- в технических службах судовладельцев.

Техник также может осуществлять профессиональную деятельность как индивидуальный предприниматель.

Техник морской навигации осуществляет пилотирование судна соответствующим водным путем, а также перемещение судна в порту и его швартовку у соответствующей пристани с целью обеспечения безопасного судоходства и перегрузки на водных акваториях (на водах судоверфей, портов и морских водах). Осуществляет функции консультанта капитана судна по вопросам навигации во время лоцманской проводки.

Техник морской навигации чаще всего работает на палубе катера или судна в море, в разное время суток, в различных погодных условиях. Он может также управлять работой буксирных и швартовных устройств. Работа длится иногда не менее десяти часов в условиях угрозы для жизни и здоровья.

Знание иностранного языка на уровне средней школы должно позволить выпускнику:

1. использование языковых средств (лексических, грамматических, орфографических и фонетических) для реализации профессиональных задач;
2. понимание высказываний, касающихся выполнения типовой профессиональной деятельности, произнесенных медленно и четко на стандартном варианте языка;
- 3 анализ и понимание коротких письменных текстов, касающихся выполнения типовой профессиональной деятельности;
4. формулирование коротких и понятных ответов, а также письменных текстов, обеспечивающих общение в рабочих условиях;
5. использование источников информации на иностранном языке.

Способности к выполнению работы:

- наблюдательность,
- точность,
- хорошее зрение,
- различение цветов,
- хороший слух,
- распределение внимания,
- терпеливость,
- стрессоустойчивость,
- хорошая физическая форма,
- способности к организации и планированию.

В своей работе техник использует следующие инструменты:

- навигационные приборы,
- компас,
- пеленгатор,
- лаг,
- лот,
- секстант,
- хронометр,
- систему GPS,
- радар,
- эхолот.

Technik nawigator morski sprawuje wachtę na statku lub w porcie. Pełnieni wachtę morską i portową na poziomie pomocniczym w dziale pokładowym (w żegludze międzynarodowej i przybrzeżnej) oraz na poziomie operacyjnym w dziale pokładowym (w żegludze krajowej).

Technik nawigator morski ma możliwość zatrudnienia m.in.:

- na statkach i kutrach rybackiej żeglugi bałtyckiej,
- na statkach żeglugi małej,
- na statkach morskich handlowych i pasażerskich,
- okrętach marynarki wojennej,
- na jednostkach pływających służb portowych, ratownictwa morskiego i straży granicznej w dziale podkładowym,
- w zakładach zajmujących się produkcją i remontami urządzeń okrętowych,
- w służbach technicznych armatorów.

Technik może także prowadzić działalność zawodową na własny rachunek.

Technik nawigator morski zajmuje się prowadzeniem statku odpowiednim torem wodnym oraz przemieszczania statku po porcie i doprowadzenia go do odpowiedniego nabrzeża, w celu zapewnienia bezpiecznej żeglugi i przeładunku na akwenach wodnych (wodach stoczniowych, portowych i morskich). Sprawuje funkcję doradcy nawigacyjnego kapitana statku podczas operacji pilotażu morskiego.

Technik nawigator morski pracuje najczęściej na pokładzie kutra lub statku znajdującego się na morzu, w różnych porach dnia, w zmiennych warunkach atmosferycznych. Może także kierować pracą jednostek holowniczych i cumowniczych. Praca trwa czasami kilkanaście godzin w warunkach zagrożenia dla zdrowia i życia.

Znajomość języka obcego na poziomie szkoły ponadgimnazjalnej powinna umożliwić absolwentowi:

1. posługiwanie się zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych), umożliwiającym realizację zadań zawodowych;
2. interpretowanie wypowiedzi dotyczących wykonywania typowych czynności zawodowych artykułowane powoli i wyraźnie, w standardowej odmianie języka;
3. analizowanie i interpretowanie krótkich tekstów pisemnych dotyczących wykonywania typowych czynności zawodowych;
4. formułowanie krótkich i zrozumiałych wypowiedzi oraz teksty pisemne umożliwiające komunikowanie się w środowisku pracy;
5. korzystanie z obcojęzycznych źródeł informacji.

Predyspozycje do pracy:

- spostrzegawczość,
- dokładność,
- dobry wzrok,
- odróżnianie barw,
- dobry słuch,
- podzielność uwagi,
- cierpliwość,
- odporność na stres,
- dobra kondycja fizyczna,
- umiejętność organizacji i planowania.

W swojej pracy technik korzysta m.in. z takich narzędzi jak:

- przybory nawigacyjne,
- kompas,
- pelengator,
- log,
- sonda,
- sekstant,

- chronometr,
- GPS,
- radar,
- echosonda.

ОПИСАНИЕ ЦЕЛЕЙ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

ТЕХНИК МОРСКОЙ НАВИГАЦИИ:

https://www.ore.edu.pl/wp-content/uploads/ksztalcenie_zawodowe/zawody2-3/Technik-nawigator-morski-315214.pdf

ИСТОЧНИК:

Распоряжение Министра национального образования от 13 марта 2017 года о классификации специальностей в системе профессионального образования:

<http://dziennikustaw.gov.pl/du/2017/622/1>

Распоряжение Министра национального образования от 31 марта 2017 года об основах программ обучения по специальностям: <http://dziennikustaw.gov.pl/DU/2017/860/2>

В функциональной группе II. Административные специальности и специальности сферы обслуживания, в группе (7) транспортно-экспедиционных и логистических специальностей, в отрасли (25) морского судоходства были определены следующие специальности:

- техник морской навигации (315214).

Специальность техника морской навигации 315214 имеет одну квалификацию:

Несение вахты в море и порту AU.41.

Квалификации в отрасли морского судоходства

Квалификация	Обозначение специальности	Присваиваемая специальность	Общие элементы
--------------	---------------------------	-----------------------------	----------------

AU.41.	Несение вахты в море и порту 1. Планирование и реализация рейсов морских судов 2. Выполнение процессов погрузки, а также эксплуатация и обслуживание судовых устройств и систем 3. Выполнение поисковых и аварийно-спасательных работ на море	315214	Техник морской навигации	OMZ PKZ(AU.r)
---------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------	--------------------------	------------------

Как видно в таблице 1, представленной выше, помимо отношений в рамках квалификации, существуют сильно взаимосвязанные элементы PKZ(AU.q) и PKZ(AU.s), которые относятся к специальностям этой группы.

Это типичные навыки для специальностей в этой группе специальностей или в отрасли. Такие навыки являются ключевыми для указанных специальностей, основой для осуществления обучения в рамках квалификации AU.41.

PKZ(AU.r) Навыки, представляющие фундамент для обучения по специальностям: техник внутреннего судоходства, техник морской навигации, техник морского рыболовства.

Учащийся:

1. пользуется картами и навигационными пособиями;
2. характеризует виды судов, а также транспортные системы для погрузки единичных и массовых грузов;
3. определяет виды и свойства товаров и грузов;
4. пользуется средствами проводной и беспроводной связи;
5. различает виды портов и терминалов;
6. характеризует виды услуг в портах и терминалах;
7. владеет двумя иностранными языками, в том числе английским языком, в объеме, необходимом для осуществления профессиональной деятельности;
8. использует вспомогательные компьютерные программы для выполнения задач.

AU.41. Несение вахты в море и порту

1. Планирование и реализация рейсов морских судов

Учащийся:

1. пользуется картами и навигационными пособиями, составленными на польском и английском языках, а также выполняет их корректировку;
2. пользуется различными спутниковыми системами для определения направления, курса и пеленга;
3. определяет значения поправок магнитных компасов и гирокомпасов и выполняет изменения курса и пеленга показаний компаса, гирокомпаса, магнитного компаса и истинных показаний;
4. определяет координаты местоположения, рассчитанные пассивным и активным способом с учетом ветра и течения;
5. осуществляет простые и сложные математические расчеты по среднему значению географической широты и по ее увеличению;
6. определяет координаты позиции наблюдаемого судна с использованием навигационных систем;
7. определяет позицию наблюдаемого судна на основании значений навигационных параметров;
8. осуществляет навигацию с учетом прогнозируемых и расчетных данных, на основании астрономической линии положения, моментов наступления астрономических явлений;
9. использует радар и устройства для автоматической радиолокационной прокладки курса (САРП) с целью обеспечения навигации без столкновений с судами;
10. использует интегрированные навигационные системы, а также электронные системы отображения графических данных и информации (ЭКНИС) для осуществления навигации;
11. осуществляет судоходство по оптимальному маршруту с использованием практического плавания по локсодромии и ортодромии;
12. учитывает приливы и приливно-отливные течения при осуществлении навигации судна;
13. пользуется системами радиосвязи и спутниковой связи, а также системой глобальной морской службы спасения и безопасности (ГМССБ) для обеспечения безопасного судоходства;
14. планирует мореплавание с учетом гидрометеорологической информации;
15. учитывает маневровые характеристики судна, состояние его загрузки, метеорологические условия во время рейса, а также маневрирования в порту;
16. подготавливает судно к выходу в море в соответствии с порядком несения вахты и порядком действий в случае аварии;
17. ведет необходимую судовую документацию;
18. использует предписания Кодекса мореплавания, Международные правила предупреждения столкновений судов в море (МППСС), а также системы навигационных знаков (МАМС).

2. Выполнение процессов погрузки, а также эксплуатация и обслуживание судовых устройств и систем

Учащийся:

1. классифицирует суда и определяет их параметры;
2. пользуется основными понятиями, касающимися морских перевозок;
3. организует работы на рабочих местах во время маневрирования в соответствии с действующим порядком действий на борту судна;
4. характеризует грузы и их упаковки;
5. характеризует правила приема груза на судно;
6. подготавливает трюмы для приема груза;
7. подготавливает транспортные документы и ведет на польском и английском языках документацию, касающуюся перегрузки и транспортировки грузов, в том числе небезопасных, опасных грузов и грузов, загрязняющих окружающую среду;
8. проводит анализ факторов, оказывающих влияние на транспортировку груза и его качество;
9. определяет микроклимат трюма, а также правила вентиляции трюма;
10. определяет небезопасные, опасные грузы и грузы, загрязняющие окружающую среду, а также соблюдает правила их перегрузки, разделения, крепления и перевозки;
11. планирует перевозку небезопасных грузов;
12. характеризует принципы балластировки судна во время операций по перегрузке;
13. определяет воздействие приема, отгрузки, перемещения товара, балластной массы и запасов на осадку и остойчивость судна;
14. учитывает допустимые рабочие нагрузки на крышки трюма, а также на межпалубное пространство и трюмы во время укладки товара;
15. осуществляет измерения трюмного отсека и балластных цистерн, а также осуществляет работы, связанные с повторной балластировкой судна;
16. определяет количество груза на основе погружения судна;
17. различает различные виды и элементы мачт и оснастки, определяет их предназначение;
18. определяет разрушающую и допустимую нагрузку на рабочие канаты и на рабочие канаты и передвижное оборудование судна;
19. эксплуатирует устройства, оборудование для перегрузки и вспомогательное оборудование, расположенные на судне;
20. эксплуатирует якорные лебедки, кабестаны и прочее оборудование для швартовки и буксировки судна;
21. выбирает устройства для вида выполняемых работ;
22. определяет причины коррозии и выбирает методы ее предотвращения;
23. выполняет операции по техническому обслуживанию корпуса, оборудования и другого оснащения судна;
24. подготавливает поверхности для защиты от коррозии, подбирает и применяет соответствующие средства;

25. эксплуатирует электронные устройства и системы автоматики на судне;
26. пользуется стационарными и переносными измерительными приборами;
27. соблюдает законодательные положения в отношении защиты морской среды;
28. общается на польском и английском языках по вопросам, связанным с загрузкой, перегрузкой и креплением груза.

3. Выполнение поисковых и аварийно-спасательных работ на море

Учащийся:

1. пользуется Международным сводом сигналов (МСС);
2. распознает и применяет сигналы бедствия, используя каждый из способов сигнализации, указанный в Международном своде сигналов (МСС);
3. передает и принимает световые сигналы по азбуке Морзе;
4. передает и принимает сообщения при помощи флагов Международного свода сигналов (МСС);
5. пользуется стационарными и переносными радиосредствами для передачи сигнала бедствия;
6. пользуется документами, необходимыми для осуществления связи;
7. пользуется радиоустройствами, работающими в глобальной морской службе спасения и безопасности (ГМССБ), проводит их испытания и обслуживает их;
8. обеспечивает связь в каждом из видов радиосвязи;
9. использует Руководство по международному авиационному и морскому поиску и спасанию (МАМПС) во время маневрирования судна в процессе поисковых и спасательных работ;
10. разрабатывает планы, графики сигнализации, а также инструкции о порядке действий в случае тревоги;
11. соблюдает правила действий в случае буксировки при спасательных работах;
12. соблюдает правила действий в случае угроз и аварии на судне;
13. пользуется индивидуальными и коллективными спасательными средствами;
14. обслуживает устройства, используемые для спуска и подъема лодок и спасательных плотов;
15. указывает зоны пожарной опасности на судне и соблюдает порядок борьбы с пожаром с учетом свойств перевозимого груза;
16. использует противопожарное оборудование, стационарные установки пожаротушения, установку сигнализации и установку обнаружения пожара;
17. оказывает первую помощь пострадавшим, выполняет реанимационные мероприятия, пользуется дефибриллятором;
18. применяет Международный кодекс по управлению безопасностью судов и предотвращению загрязнения (Кодекс МКУБ);
19. применяет положения, касающиеся социальных условий, а также прав и обязанностей членов экипажа судна;
20. использует английский язык для обеспечения связи на море.

OPIS CELÓW I EFEKTÓW KSZTAŁCENIA

TECHNIK NAWIGATOR MORSKI:

https://www.ore.edu.pl/wp-content/uploads/ksztalcenie_zawodowe/zawody2-3/Technik-nawigator-morski-315214.pdf

źródło:

Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 13 marca 2017 r. w sprawie klasyfikacji zawodów szkolnictwa zawodowego: <http://dziennikustaw.gov.pl/du/2017/622/1>

Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 31 marca 2017 r. w sprawie podstawy programowej kształcenia w zawodach: <http://dziennikustaw.gov.pl/DU/2017/860/2>

W obszarze zawodowym II. Administracyjno-usługowym, w grupie zawodów (7) transportowo-spedycyjno-logistycznych, w branży (25) żegluga morska zostały wyodrębnione zawody:

- technik nawigator morski (315214).

W zawodzie technik nawigator morski 315214 jest jedna kwalifikacja Pełnienie wachty morskiej i portowej AU.41.

Kwalifikacji w branży nawigacja morska

Kwalifikacja		Symbol zawodu	Zawód w których występuje	Elementy wspólne
AU.41.	Pełnienie wachty morskiej i portowej 1. Planowanie oraz realizacja podróży morskiej 2. Realizowanie procesów ładunkowych oraz obsługa i eksploatacja urządzeń i systemów statkowych 3. Prowadzenie akcji ratowniczych i ratunkowych na morzu	315214	Technik nawigator morski	OMZ PKZ(AU.r)

Jak można zauważyć w zamieszczonej wyżej tabeli 1, oprócz powiązań w ramach kwalifikacji, występuje silne powiązanie wspólnymi PKZ(AU.q) i PKZ(AU.s), które występują w zawodach tej grupy.

Są to umiejętności reprezentatywne dla zawodów z tego obszaru, czy branży. Umiejętności te są kluczowe dla tych zawodów, stanowią podstawę do realizacji kształcenia w powiązaniu z kwalifikacją AU.41.

PKZ(AU.r) Umiejętności stanowiące podbudowę do kształcenia w zawodach: technik żeglugi śródlądowej, technik nawigator morski, technik rybołówstwa morskiego.

Uczeń:

1. posługuje się mapami i wydawnictwami nawigacyjnymi;
2. charakteryzuje rodzaje statków oraz systemy transportowe dla ładunków jednostkowych i masowych;
3. określa rodzaje oraz właściwości towarów i ładunków;
4. posługuje się środkami łączności przewodowej i bezprzewodowej;
5. rozróżnia rodzaje portów i terminali;
6. charakteryzuje rodzaje usług w portach i terminalach;
7. posługuje się dwoma językami obcymi, w tym językiem angielskim, w zakresie niezbędnym do wykonywania zawodu;
8. stosuje programy komputerowe wspomagające wykonywanie zadań.

AU.41. Pełnienie wachty morskiej i portowej

1. Planowanie oraz realizacja podróży morskiej

Uczeń:

1. posługuje się mapami i wydawnictwami nawigacyjnymi opracowanymi w języku polskim i języku angielskim oraz dokonuje ich korekty;
2. korzysta z różnych systemów satelitarnych do określania kierunków, kursów i namiarów;
3. określa wartości poprawek kompasów magnetycznych i poprawek żyrokompasowych oraz dokonuje zmiany kursów i namiarów kompasowych, żyrokompasowych, magnetycznych i rzeczywistych;
4. określa współrzędne pozycji zliczonej przy biernym i czynnym uwzględnianiu wiatru i prądu;
5. prowadzi zliczenie matematyczne proste i złożone według średniej i powiększonej szerokości geograficznej;
6. określa współrzędne pozycji obserwowanej statku z wykorzystaniem systemów nawigacyjnych;
7. określa pozycję obserwowaną statku na podstawie pomiarów parametrów nawigacyjnych;
8. prowadzi nawigację z uwzględnieniem prognozowanych i obliczonych, na podstawie astronomicznej linii pozycyjnej, momentów wystąpienia zjawisk astronomicznych;
9. wykorzystuje radar i urządzenia do automatycznego wykonywania nakresów radarowych (ARPA) w celu bezkolizyjnego prowadzenia nawigacji;
10. wykorzystuje systemy nawigacji zintegrowanej oraz systemy obrazowania elektronicznych map i informacji nawigacyjnych (ECDIS) do prowadzenia nawigacji;
11. prowadzi żeglugę po optymalnej drodze z wykorzystaniem praktycznej żeglugi po loksodromie i ortodromie;
12. uwzględnia pływy i prądy pływowe w prowadzeniu nawigacji statku;
13. wykorzystuje systemy łączności radiowej i satelitarnej oraz Światowy Morski System

- Łączności Alarmowej i Bezpieczeństwa (GMDSS) do zapewnienia bezpieczeństwa żeglugi;
14. planuje żeglugę z uwzględnieniem informacji hydrometeorologicznej;
 15. uwzględnia cechy manewrowe statku, stan jego załadowania i warunki hydrometeorologiczne podczas podróży morskiej oraz manewrowania w porcie;
 16. przygotowuje statek do wyjścia w morze zgodnie z procedurami wachtowymi i awaryjnymi;
 17. prowadzi wymaganą dokumentację statku;
 18. stosuje przepisy Kodeksu morskiego, Międzynarodowe Przepisy o Zapobieganiu Zderzeniom na Morzu (MPDM) oraz stosuje system oznakowania nawigacyjnego (IALA).

2. Realizowanie procesów ładunkowych oraz obsługa i eksploatacja urządzeń i systemów statkowych

Uczeń:

1. klasyfikuje statki i określa ich parametry;
2. posługuje się podstawowymi pojęciami dotyczącymi przewozów morskich;
3. organizuje prace na stanowiskach manewrowych zgodnie z obowiązującymi procedurami pokładowymi;
4. charakteryzuje ładunki i ich opakowania;
5. charakteryzuje zasady przyjmowania ładunku na statek;
6. przygotowuje ładownię do przyjęcia ładunku;
7. przygotowuje dokumenty przewozowe oraz prowadzi, w języku polskim i języku angielskim, dokumentację dotyczącą prac przeładunkowych i transportu ładunków, w tym ładunków niebezpiecznych, szkodliwych i zanieczyszczających środowisko;
8. prowadzi analizę parametrów mających wpływ na transport ładunku i jego jakość;
9. określa mikroklimat ładowni oraz zasady wentylacji ładowni;
10. określa ładunki niebezpieczne, szkodliwe i zanieczyszczające środowisko oraz przestrzega zasad ich przeładunku, separacji, mocowania i przewozu;
11. planuje przewóz ładunków niebezpiecznych;
12. charakteryzuje zasady balastowania statku w czasie operacji przeładunkowych;
13. określa wpływ przyjęcia, zdjęcia, przesunięcia towaru, masy balastów i zapasów na wytrzymałość i stateczność statku;
14. uwzględnia dopuszczalne obciążenia robocze pokryw ładowni oraz międzypokładów i ładowni podczas sztauowania towaru;
15. prowadzi pomiary zęz i zbiorników balastowych oraz prowadzi prace związane z przebalastowaniem statku;
16. określa ilość ładunku na podstawie zanurzenia statku;
17. rozpoznaje rodzaje oraz elementy omasztowania i olinowania, określa ich przeznaczenie;
18. określa obciążenie niszczące i dopuszczalne obciążenie robocze lin i osprzętu ruchomego statku;
19. obsługuje urządzenia oraz osprzęt przeładunkowy i pomocniczy znajdujący się na statku;

20. obsługuje windy kotwiczne, kabestany oraz inne wyposażenie cumownicze i holownicze statku;
21. dobiera narzędzia do rodzaju wykonywanej pracy;
22. określa przyczyny korozji i dobiera metody jej zapobiegania;
23. wykonuje czynności związane z konserwacją kadłuba, sprzętu i innego wyposażenia statku;
24. przygotowuje powierzchnie do zabezpieczenia przed korozją, dobiera i stosuje odpowiednie narzędzia;
25. obsługuje urządzenia elektroniczne oraz systemy automatyki na statku;
26. posługuje się stałymi i przenośnymi przyrządami pomiarowymi;
27. przestrzega przepisów prawa dotyczących ochrony środowiska morskiego;
28. porozumiewa się w języku polskim i języku angielskim w sprawach związanych z ładunkiem, przeładunkiem i mocowaniem.

3. Prowadzenie akcji ratowniczych i ratunkowych na morzu

Uczeń:

1. korzysta z Międzynarodowego Kodu Sygnałowego (MKS);
2. rozpoznaje i stosuje sygnały wzywania pomocy, wykorzystując każdy ze sposobów sygnalizacji zawarty w Międzynarodowym Kodzie Sygnałowym (MKS);
3. nadaje i odbiera sygnały świetlne w alfabecie Morse'a;
4. nadaje i odbiera wiadomości za pomocą flag Międzynarodowego Kodu Sygnałowego (MKS);
5. posługuje się stałymi i przenośnymi radiowymi środkami wzywania pomocy;
6. korzysta z publikacji niezbędnych do prowadzenia łączności;
7. posługuje się urządzeniami radiowymi pracującymi w Światowym Morskim Systemie Łączności Alarmowej i Bezpieczeństwa (GMDSS), przeprowadza ich testy i konserwację;
8. komunikuje się w każdym z rodzajów łączności radiowej;
9. wykorzystuje Międzynarodowy lotniczy i morski poradnik poszukiwania i ratowania (IAMSAR) podczas manewrowania statkiem w akcji poszukiwawczo-ratowniczej;
10. opracowuje plany, rozkłady alarmowe oraz instrukcje postępowania w przypadku alarmu;
11. przestrzega procedur postępowania w przypadku holowania ratowniczego;
12. przestrzega procedur postępowania w przypadkach zagrożeń i awarii na statku;
13. posługuje się indywidualnymi i zbiorowymi środkami ratunkowymi;
14. obsługuje urządzenia służące do wodowania i podnoszenia łodzi i tratw ratunkowych;
15. wskazuje obszary zagrożenia pożarowego na statku oraz przestrzega procedur walki z pożarem, uwzględniając właściwości przewożonego ładunku;
16. posługuje się sprzętem przeciwpożarowym, stałymi instalacjami gaśniczymi, instalacją alarmową i instalacją wykrywającą pożar;
17. udziela pierwszej pomocy poszkodowanemu, wykonuje reanimację i posługuje się defibrylatorem;

18. stosuje Międzynarodowy kodeks zarządzania bezpieczną eksploatacją statków i zapobieganiem zanieczyszczeniu (Kodeks ISM);
19. stosuje przepisy dotyczące warunków socjalnych oraz praw i obowiązków członków załogi statku;
20. posługuje się językiem angielskim w komunikacji morskiej.

ПРИМЕРНОЕ КОЛИЧЕСТВО ЧАСОВ, НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ ЗАПЛАНИРОВАННЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

ОБОЗНАЧЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ	НАЗВАНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ	НАЗВАНИЕ СПЕЦИАЛЬНОСТИ	КОЛИЧЕСТВО ЧАСОВ
AU.41.	Несение вахты в море и порту	Техник морской навигации	6
AU.41.1	Планирование и реализация рейсов морских судов	-	2
AU.41.2	Выполнение процессов погрузки, а также эксплуатация и обслуживание судовых устройств и систем	-	2
AU.41.3	Выполнение поисковых и аварийно-спасательных работ на море	-	2

SZACOWANA LICZBA GODZIN POTRZEBNYCH DO OSIĄGNIĘCIA ZAKŁADANYCH EFEKTÓW KSZTAŁCENIA

OZNACZENIE KWALIFIKACJI	NAZWA KWALIFIKACJI	NAZWA ZAWODU	LICZBA GODZIN
AU.41.	Pełnienie wachty morskiej i portowej	Technik nawigator morski	6

AU.41.1	Planowanie oraz realizacja podróży morskiej	-	2
AU.41.2	Realizowanie procesów ładunkowych oraz obsługa i eksploatacja urządzeń i systemów statkowych	-	2
AU.41.3	Prowadzenie akcji ratowniczych i ratunkowych na morzu	-	2

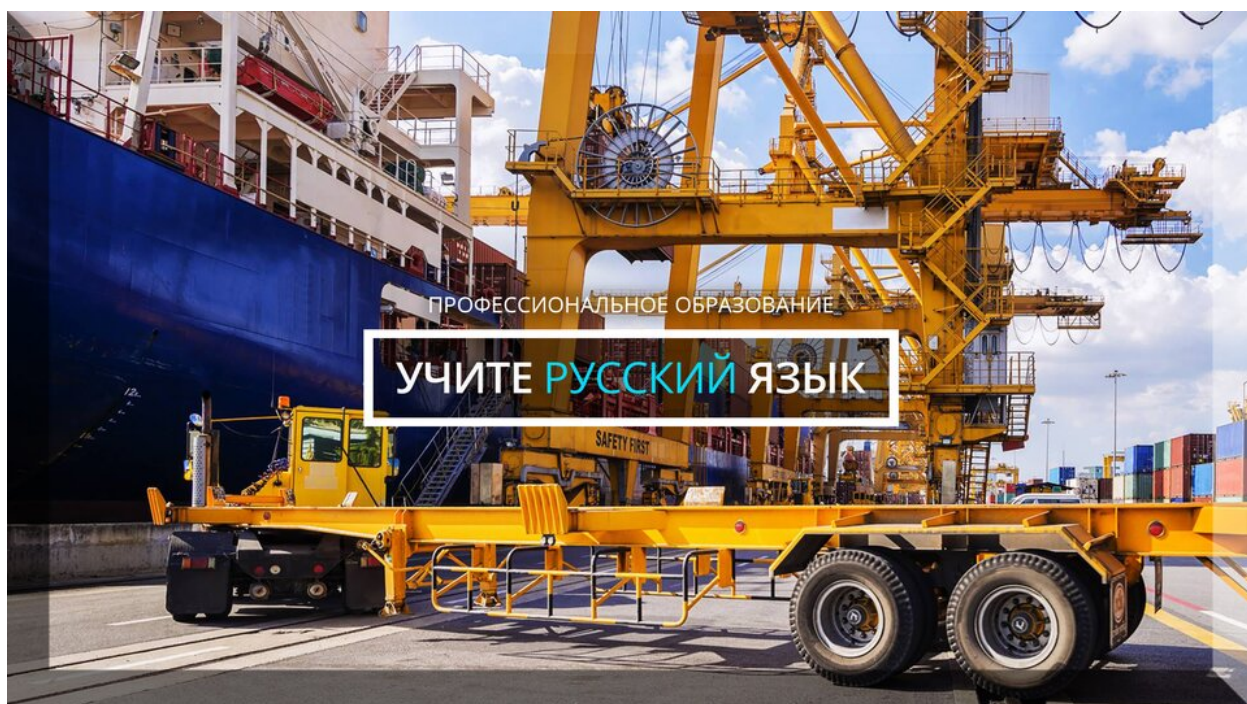


Электронные ресурсы МОРЕПЛАВАНИЕ

Źródło: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МОРСКОЙ СВЯЗИ

1. Фильм в базовой версии.



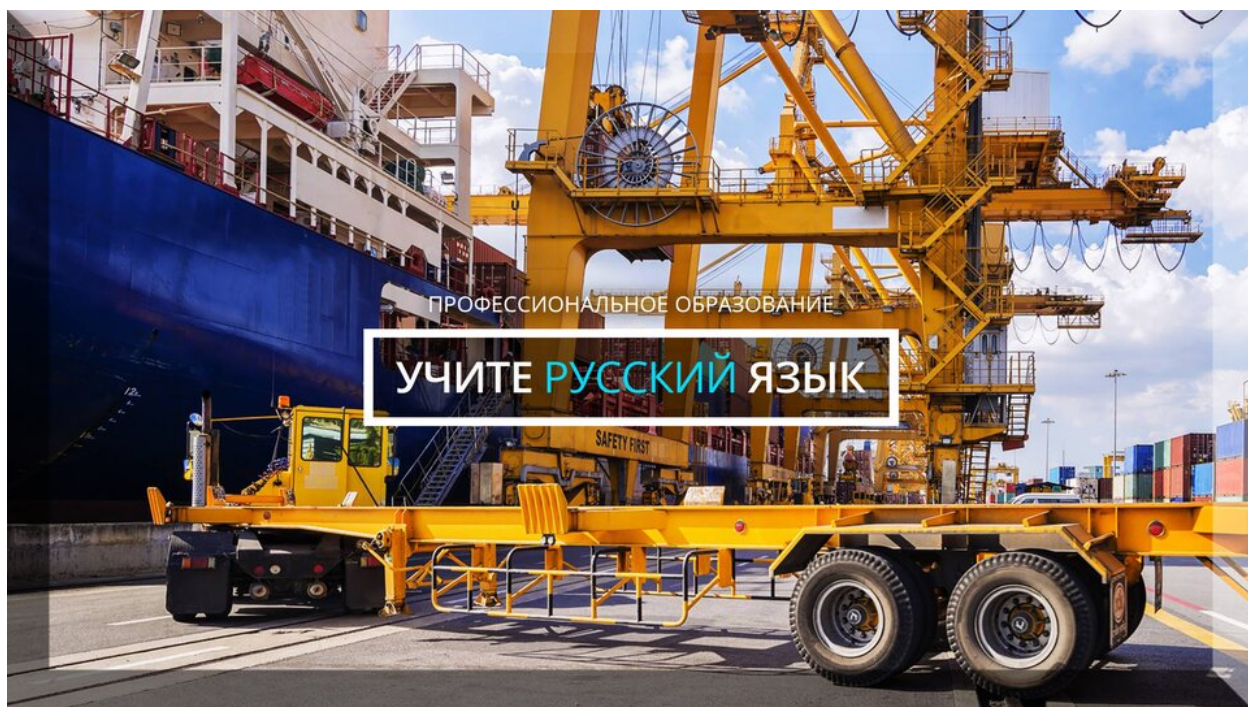
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

УЧИТЕ **РУССКИЙ** ЯЗЫК

Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

В фильме представлен зачет части морской практики на корабле. Вахтенный офицер спрашивает курсанта об осуществлении морской связи.

2. Фильм с субтитрами.



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

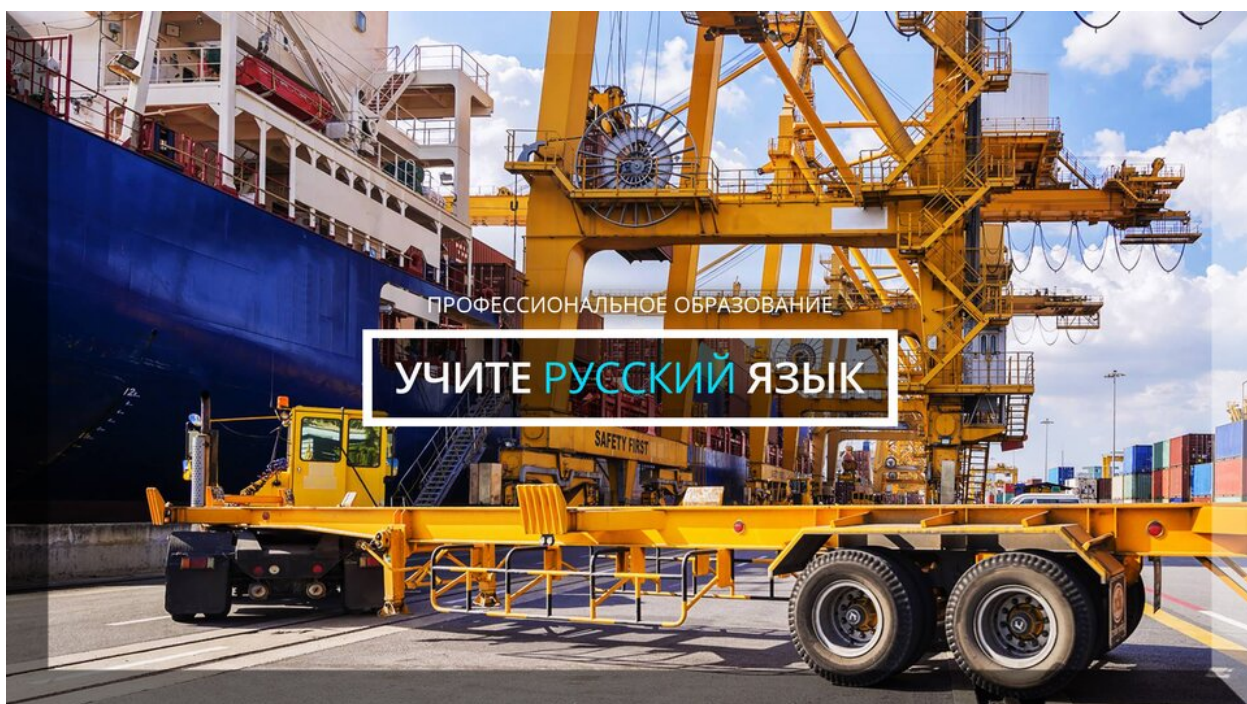
3. Фильм с субтитрами и паузами. Слушай и повторяй за преподавателем.



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

4. Фильм с субтитрами и сопроводительным текстом.



Упражнение 1

Посмотрите фильм и расположите виды связи, осуществляемой с использованием УКВ-радиотелефона, в порядке убывания приоритета.

Po obejrzeniu filmu uporządkuj rodzaje łączności prowadzonej za pomocą radiotelefonu VHF w kolejności od najwyższego priorytetu do najniższego.

связь в случае срочности (срочная)



связь для обеспечения безопасности



связь в случае бедствия (экстренная)



внутрисудовая (повседневная) связь



Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Задачи

Упражнение 2

Посмотрите фильм и определите, какие из следующих утверждений являются правдой, а какие ложью.

Na podstawie filmu zdecyduj, które z poniższych twierdzeń są prawdziwe, a które fałszywe.

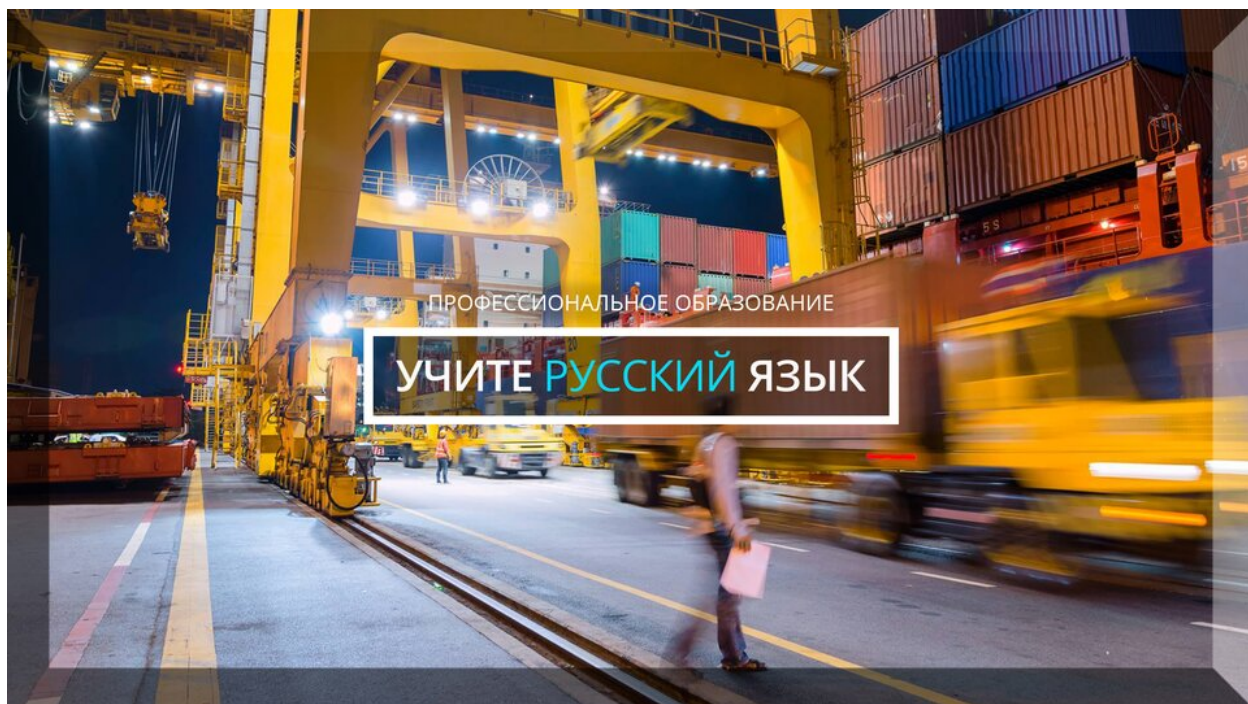
	Prawda	Fałsz
Экстренная связь используется в случае прямой угрозы жизни экипажа или безопасности судна.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
До того, как передать экстренное сообщение, необходимо установить радиотелефон на половину мощности и включить блокирование шумов.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Срочное сообщение передается в ситуациях, когда необходима быстрая медицинская или техническая помощь.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Не существует четко определенного универсального порядка установления связи в случае срочности, все зависит от конкретной ситуации.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Навигационное предупреждение – это сообщение, касающееся безопасности.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Навигационное предупреждение передается, если на фарватере возникают какие-либо препятствия, повреждения навигационного знака или внезапно ухудшается погода.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Навигационное предупреждение передается на ближайший корабль, который передает его на ближайшую береговую станцию.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Порядок передачи навигационного предупреждения такой же, как и для срочного сообщения, и передается тем же сигналом.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Упражнение 3

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

НАВИГАЦИОННЫЙ МОСТИК И ЕГО ОБОРУДОВАНИЕ



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

В ролике представлен навигационный мостик морского торгового корабля, а также его базовое оборудование и навигационные приборы.

Упражнение 4

Посмотрите ролик, который озвучивает диктор, и заполните пропуски в предложениях. Используйте банк слов.

Na podstawie animacji z lektorem uzupełnij luki w zdaniach. Skorzystaj z banku słów.

– это верхний ярус доминирующей надстройки или отдельная надстройка на корабле.

На навигационном мостике находится судном.

Чтобы улучшить видимость вокруг корабля, по бортам устанавливаются платформы, называемые .

Основным устройством, благодаря которому корабль придерживается заданного курса, является .

Для того, чтобы задать кораблю соответствующую скорость вперед или назад, используется .

Для обеспечения безопасности навигации каждый корабль оснащен рядом .

В настоящее время корабли оснащены , в которых навигация осуществляется с помощью электронной картографической навигационно-информационной системы ЭКНИС/ECDIS.

Навигацию осуществляет в рулевой рубке, то есть в отдельном месте на навигационном мостике.

унифицированными навигационными системами

навигационный мостик

центральный пост управления

вахтенный офицер

крыльями мостика

руль

навигационных приборов

машинный телеграф

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Задачи

Упражнение 5

Посмотрите ролик, который озвучивает диктор, и выберите правильный ответ.
Po obejrzeniu animacji z lektorem, wybierz poprawną odpowiedź.

В зависимости от ситуации на море командиром на навигационном мостике является вахтенный офицер или .

Крылья мостика оснащены репитерами с пеленгаторами, часто также панелями управления струйными рулями.

Магнитный компас и гирокомпас указывают корабля.

измеряют запас воды под килем.

используются для обнаружения объектов в море.

показывают скорость и пройденное расстояние.

Работа с заключается главным образом в определении пути корабля и контролировании его положения.

Крылья мостика позволяют наблюдать за частью корабля.

передней

тахограммы

карт

эхолоты

средней

радары

второй офицер

радарами

навигационные радары

эхолоты

спидометры

глубину погружения

скорость

картой

задней

компасы

карты

курс

капитан корабля

лаги

компасов

первый офицер

гироскопов

крыльями корабля

Упражнение 6

Посмотрите ролик, который озвучивает диктор, и соедините польские термины с их переводом.

Na podstawie animacji połącz polskie zwroty z ich tłumaczeniami.

zintegrowany system nawigacyjny	гироскомпас
telegraf maszynowy	магнитный компас
kompas magnetyczny	унифицированная навигационная система
satelitarny system określania pozycji	машинный телеграф
żyrokompas	электронная картографическая навигационно-информационная система ЭКНИС/ECDIS
mostek nawigacyjny	эхолот
system map elektronicznych ECDIS	навигационный радар
radar nawigacyjny	спутниковая система позиционирования
echosonda	руль
ster	навигационный мостик

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

МАНЕВР ДЛЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ СТОЛКНОВЕНИЯ ПРИ ОГРАНИЧЕННОЙ ВИДИМОСТИ

В гипертексте представлен разговор между капитаном корабля и вахтенным офицером. Касается маневрирования для предупреждения столкновения в **условиях ограниченной видимости**, а также **команд на руль** для рулевого.

Hipertekst przedstawia rozmowę między kapitanem statku a oficerem wachtowym. Dotyczy wykonania manewru antykolizyjnego podczas warunków ograniczonej widzialności, wraz z podaniem komend na ster dla sternika manewrowego.

Вахтенный офицер: Товарищ Капитан, *видимость* упала ниже 2 *морских миль*.

Капитан: Укажите, пожалуйста, текущий курс и *скорость*.

Вахтенный офицер: Текущий *истинный курс* составляет 215 градусов, скорость – 15 *узлов*.

Капитан: Объявите готовность на корабле и ход на *безопасной скорости*.

Вахтенный офицер: Объявлена готовность на корабле, скорость ограничить до 12 *узлов*.

Капитан: Вести непрерывное *радиолокационное наблюдение*.

Вахтенный офицер: Товарищ Капитан, по *правому борту* обнаружена *преграда, отражающая звук – пеленг* 225 градусов, расстояние 6 морских миль.

Капитан: Укажите *дистанцию* и *время наибольшего сближения*.

Вахтенный офицер: Наибольшее сближение произойдет через 15 минут и составит половину морской мили.

Капитан: Запланируйте *маневр для предупреждения столкновения* так, чтобы дистанция расхождения в открытом море составляла не менее двух морских миль.

Вахтенный офицер: Чтобы избежать столкновения на расстоянии двух морских миль, нам нужно идти по истинному курсу 250 градусов.

Капитан: Рулевой, новый курс – два пять ноль.

Рулевой: Курс два пять ноль. Есть курс два пять ноль.

Упражнение 7

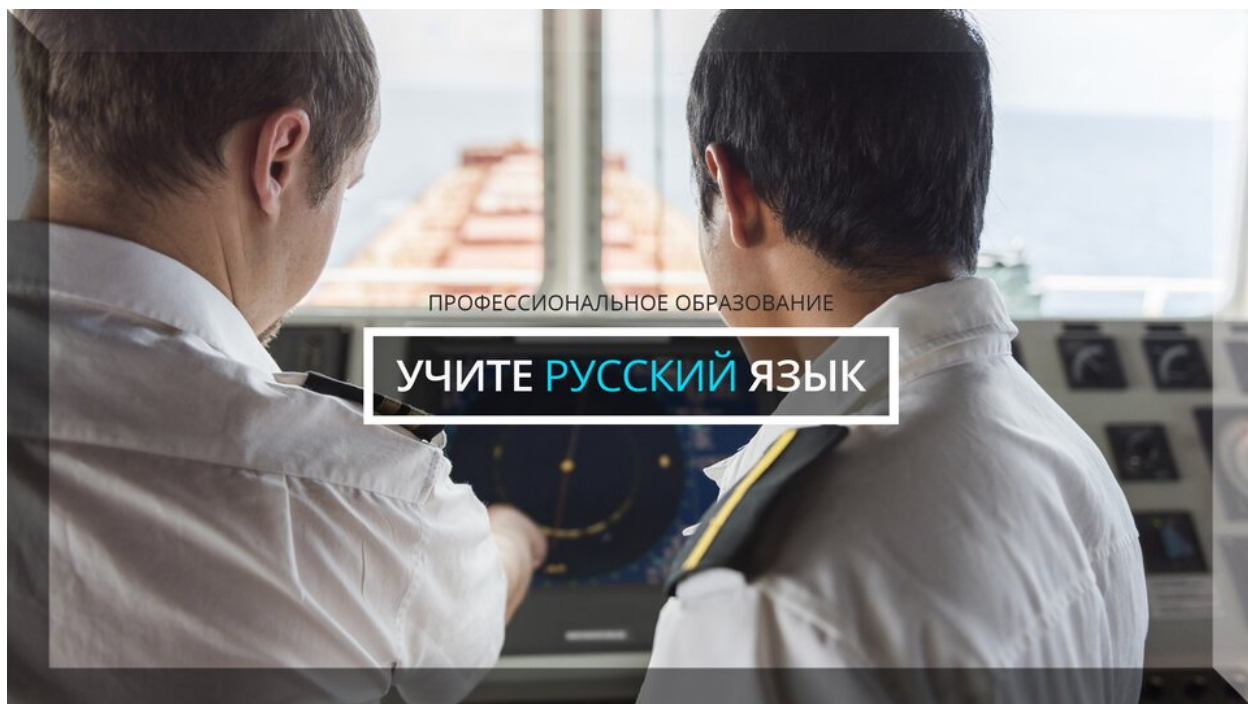
Прочитайте гипертекст и определите, когда необходимо маневрировать с целью предупреждения столкновения.

Na podstawie hipertekstu zdecyduj, z jakiego powodu konieczne jest wykonanie manewru antykolizyjnego.

- ☐ Слишком малая видимость, и рулевой не может определить расстояние до преграды, отражающей звук, поэтому маневр будет выполняться на всякий случай.
- ☐ Корабль плывет слишком медленно и без маневра может столкнуться с преградой, отражающей звук.
- ☐ Если не совершить маневр, то расстояние между кораблем и преградой, отражающей звук, может опасно увеличиться.
- ☐ В результате риска столкновения со слишком поздно выявленной преградой, отражающей звук, необходимо выполнить маневр для предупреждения столкновения, который быстро уменьшит скорость судна до нуля, и преграда, отражающая звук, безопасно пройдет мимо судна со стороны правого борта.
- ☐ При текущей скорости и курсе дистанция приближения к преграде, отражающей звук, будет недостаточной для обеспечения безопасности.
- ☐ Этот маневр позволит на некоторое время рассеять туман и улучшить видимость.
- ☐ В машинном отделении объявлено состояние готовности, поэтому необходимо изменить курс.
- ☐ К судну на очень высокой скорости приближается неопознанный объект.

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

ВЫХОД СУДНА В МОРЕ



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

Аудиозапись представляет обмен командами между капитаном корабля и членами экипажа на навигационном мостике. Представленный обмен командами действителен при выходе судна в море.

Упражнение 8

Прослушайте аудиозапись и расставьте в логическом порядке команды капитана перед выходом в море.

Po wysłuchaniu nagrania audio, uporządkuj w odpowiedniej kolejności komendy wydane przez kapitana przed wyjściem w morze.

Оставить одиночные канаты на носу и корме.



Бросить буксир на носу и корме.



Средний вперед.



Втянуть и закрепить трап.



Бросить все на носу и корме.



Нос, корма - закрепить буксировочный трос на буксире через центральный клюз.



Отменить готовность в машинном отделении. Записать время начала морского путешествия.



Руль право двадцать, очень медленно вперед.



Полный вперед.



Центр руль.



Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Задачи

Упражнение 9

Прослушайте аудиозапись и соедините польские термины с их переводом.
Na podstawie nagrania audio połącz polskie terminy z ich tłumaczeniami.

cała naprzód	готовность в машинном отделении
ster	руль
ster prawo dwadzieścia	очень медленно вперед
czas rozpoczęcia podróży morskiej	средний вперед
bardzo wolno naprzód	центр руля
pogotowie w maszynie	руль право двадцать
środek ster	гребной винт чист
pół naprzód	время начала морского путешествия
śruba czysta	полный вперед

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Упражнение 10

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

УСТАВ СЛУЖБЫ НА СУДАХ ВОЕННО-МОРСКОГО ФЛОТА

УСТАВ СЛУЖБЫ НА СУДАХ ВОЕННО-МОРСКОГО ФЛОТА

§ 7090.

Боцман на корабле несет ответственность за:

- а) обучение, воспитание и дисциплину боцманской команды;
- б) использование бортового оборудования, спасательных средств, их осмотры и аттестации;
- в) обслуживание бортов, надстроек, палубы и бортового оборудования;
- г) организацию и выполнение ремонтных работ на судне;
- д) готовность к использованию и комплектованию плавучих средств на судне;
- е) управление материальными ресурсами в области технического обслуживания корпуса корабля и эксплуатации бортового и спасательного оборудования;
- ж) порядок на месте стоянки судна.

§ 7091.

На некоторых судах ВМФ боцман может выполнять обязанности других членов экипажа судна, указанные в этом уставе.

§ 7092.

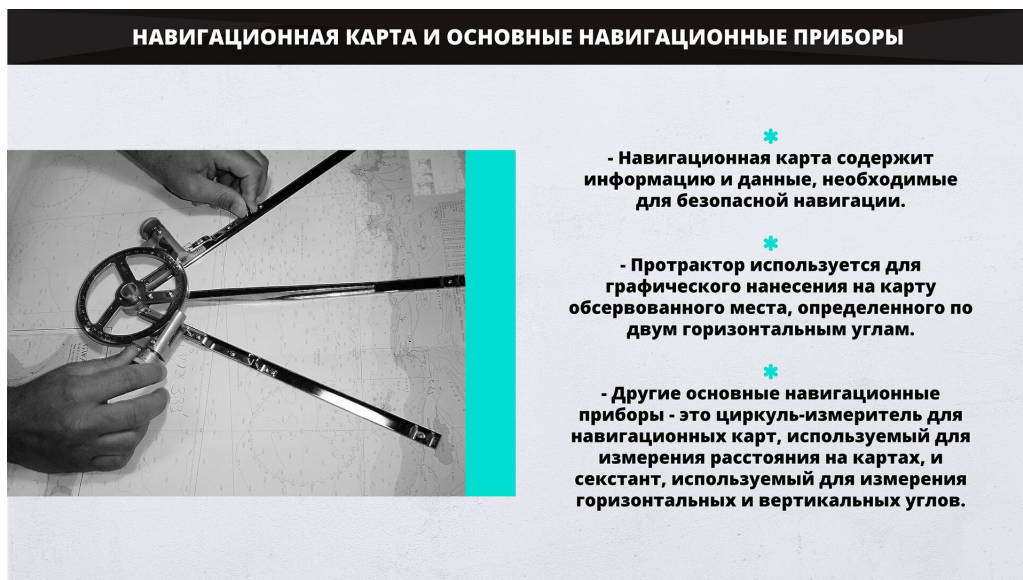
Боцман на корабле обязан:

- а) знать:
 - принципы эксплуатации швартового, буксирного, морского и подъемного оборудования;
 - состояние и местонахождение спасательных средств на судне;
 - правила рейдовой службы и методы визуальной сигнализации;
 - правила службы питания и силовых структур, касающиеся судна;
- б) контролировать использование подъемного оборудования и безопасность погрузочно-разгрузочных работ;
- в) проводить техосмотры бортового оборудования и управлять их техническим обслуживанием;
- г) содержать тахограф судна в надлежащем состоянии и систематически заменять использованную осьнасету;
- д) содержать в исправном состоянии якорные устройства и периодически проверять крепление цепей в камерах;
- е) управлять техническим обслуживанием якорных цепей и их маркировкой;
- ж) заботиться о чистоте плавучих средств на судне и поддерживать в них надлежащий порядок;
- з) иметь удостоверение на право управления плавучими средствами на судне;
- и) проверять состояние спасательных средств, швартов, канатов и краев;
- й) следить за поддержанием порядка и чистоты в жилых и санитарных помещениях судна;
- к) непосредственно управлять общей и ежедневной уборкой судна.

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Галерея (фото)



На изображении представлен пример навигационной карты и навигационный прибор, называемый протрактором.

ОСНОВНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ ПО МОРЕПЛАВАНИЮ ГИДРОГРАФИЧЕСКОЙ СЛУЖБЫ ВОЕННО-МОРСКИХ СИЛ ПОЛЬШИ (ВНМВ)

ОСНОВНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ ПО МОРЕПЛАВАНИЮ ГИДРОГРАФИЧЕСКОЙ СЛУЖБЫ ВОЕННО-МОРСКИХ СИЛ ПОЛЬШИ (ВНМВ), НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ПЛАНИРОВАНИЯ И БЕЗОПАСНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПЛАВАНИЯ:

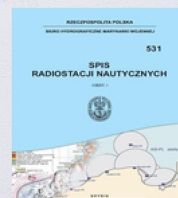
❖
Лоция Балтийского моря



❖
Список навигационных огней и сигналов (Адмиралтейские описания огней и туманных сигналов)



❖
Список морских радиосигналов (Адмиралтейские описания радиосигналов)



На фотографии представлены основные публикации по мореплаванию Гидрографической службы военно-морских сил Польши (ВНМВ), необходимые для планирования и безопасного осуществления плавания.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ ПО МОРЕПЛАВАНИЮ ГИДРОГРАФИЧЕСКОЙ СЛУЖБЫ ВОЕННО-МОРСКИХ СИЛ ПОЛЬШИ (ВНМВ)

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ ПО МОРЕПЛАВАНИЮ ГИДРОГРАФИЧЕСКОЙ СЛУЖБЫ ВОЕННО-МОРСКИХ СИЛ ПОЛЬШИ (ВНМВ) ПОМОГАЮТ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ МОРСКИХ НАВИГАЦИОННЫХ КАРТ, ПЛАНИРОВАНИИ ПЛАВАНИЯ И РАСПОЗНАВАНИИ НАВИГАЦИОННЫХ ЗНАКОВ. К НИМ ОТНОСЯТСЯ:

❖
Знаки, аббревиатуры, терминология, используемые в картах, публикуемых ВНМВ



❖
Морские знаки система МАМС/IALA



❖
Каталог морских навигационных карт и публикаций по мореплаванию ВНМВ



На фотографии представлены дополнительные публикации по мореплаванию Гидрографической службы военно-морских сил Польши (ВНМВ).

КРОССВОРД И ОПЕЧАТКИ



Zasób interaktywny dostępny pod adresem <https://zpe.gov.pl/a/D14xNH0hJ>

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.



Zasób interaktywny dostępny pod adresem <https://zpe.gov.pl/a/D14xNH0hJ>

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Словарь

аббревиатура [abbr'eviatUra] [rz. r.ż.]

skrót

безопасная навигация [b'ezapAsnaja navigAcija] [fr. nom.]

bezpieczna nawigacja

безопасная скорость [b'ezapAsnaja skOrast'] [fr. nom.]

szybkość bezpieczna

береговая станция [b'er'egavAja stAncija] [fr. nom.]

stacja brzegowa

блокирование шумов [blakIrvaniije shumOv] [fr. nom.]

blokada szumów

борт **[bort] [rz. r.m.]

burta

боцман на корабле [bOcman na karabl'E] [fr. nom.]

bosman okrętowy

боцманская команда [bOcmanskaja kamAnda] [fr. nom.]

drużyna bosmańska

буксир [buxslr] [rz. r.m.]

holownik

буксировочный трос [buxsirOvachnyj tros] [fr. nom.]

hol

вид связи [vid svJAzi] [fr. nom.]

rodzaj łączności

видимость [vldimost'] [rz. r.ż.]

widzialność

визуальная сигнализация [vizuAl'naja signalizAcija] [fr. nom.]

sygnalizacja wzrokowa

внезапное ухудшение погоды [vn'ezApnaje uhudshEnije pagOdy] [fr. nom.]

gwałtowne załamanie się pogody

внутрисудовая (повседневная) связь [vnutrisudavAja (pavsedn'Evnaja) svjaz'] [fr. nom.]

łączność rutynowa

время наибольшего сближения [vr'Em'a naibOl'shego sblizhEnija] [fr. nom.]

czas największego zbliżenia

время начала морского путешествия [vr'Em'a nachAla marskOva put'eshEstvija] [fr. nom.]

czas rozpoczęcia podróży morskiej

гирокомпас [girakOmpas] [rz. r.m.]

żyrokompas

готовность в машинном отделении [gatOvnast' v mashInnam atd'elEnii] [fr. nom.]

pogotowie w maszynie

графическое нанесение обсервованного места [grAficheskaje nan'es'Enije
abservOvannavo m'Esta] [fr. nom.]

wykreślanie pozycji obserwowanej

гребной винт чист [gr'ebnOj vint chist] [fr. nom.]

śruba czysta

знак [znak] [rz. r.m.]

znak

измерение вертикальных углов [izm'er'Enije vertikal'nyh uglOv] [fr. nom.]

pomiar kątów pionowych

измерение горизонтальных углов [izm'er'Enije garizantal'nyh uglOv] [fr. nom.]

pomiar kątów poziomych

измерение расстояния [izm'er'Enije rasstaJAAnija] [fr. nom.]

pomiar odległości

истинный курс [istlnnyj kurs] [fr. nom.]

kurs rzeczywisty

канал 16 [kanAl shestnAtcat'] [rz. r.m.]

kanal 16

канат [kanAt] [rz. r.m.]

lina, rzutka

команда на руль [kamAnda na rul'] [fr. nom.]

komenda na ster

контрольный лист проверки готовности корабля к выходу в море [kantrOl'nyj list pravErki gatOvnosti karabl'A k Vyhadu v mOr'e] [fr. nom.]

lista kontrolna

корма [karmA] [rz. r.ż.]

rufa

корпус [kOrpus] [rz. r.m.]

kadłub

кранец [krAn'ec] [rz. r.m.]

odbijacz

крылья мостика [krYl'ja mOstika] [fr. nom.]

skrzydła mostku

лаг [lag] [rz. r.m.]

log

лоция Балтийского моря [lOcija Baltijskavo mOr'a] [fr. nom.]

locja Bałtyku

магнитный компас [magnItnyj kOmpas] [fr. nom.]

kompas magnetyczny

маневр для предупреждения столкновения [mAn'evr dl'a pr'edupr'ezhd'Enija stalknavEnija] [fr. nom.]

manewr antykolizyjny

машина [mashIna] [rz. r.ż.]

maszyna

машинный телеграф [mashInnyj t'elegrAf] [fr. nom.]

telegraf maszynowy

морская миля [mArskaja mil'A] [fr. nom.]

mila morska

морские знаки система МАМС/IALA [marsklje znAki sist'Ema MAMS/IALA] [fr. nom.]

oznakowanie morskie system IALA

морской радиосигнал [marskOj radiosignAl] [fr. nom.]

radiostacja nautyczna

навигационная карта [navigaciOnnaja kArta] [fr. nom.]

maga nawigacyjna

навигационное предупреждение [navigaciOnnaje pr'edupr'ezhd'Enije] [fr. nom.]

ostrzeżenie nawigacyjne

навигационный знак [navigaciOnnyj znak] [fr. nom.]

znak nawigacyjny

навигационный мостик [navigaciOnnyj mOstik] [fr. nom.]

mostek nawigacyjny

навигационный огонь [navigaciOnnyj agOn'] [fr. nom.]

światło nawigacyjne

навигационный прибор [navigaciOnnyj pribOr] [fr. nom.]

przyrząd nawigacyjny

навигационный радар [navigaciOnnyj radAr] [fr. nom.]

radar nawigacyjny

навигационный сигнал [navigAcionnyj signAl] [fr. nom.]

sygnał nawigacyjny

надстройка [nadstrOjka] [rz. r.ż.]

nadbudówka

наивысший приоритет [naivYsshij priorit'Et] [fr. nom.]

najwyższy priorytet

нос [nos] [rz. r.m.]

dziób

оснастка [asnAstka] [rz. r.ż.]

olinowanie

очень медленно вперед [Ochen' m'Edl'enno vp'er'Od] [fr. przyst.]

bardzo wolno naprzód

пеленг [p'el'Eng] [rz. r.m.]

namiar

планировать плавание [planlravat' plavAnije] [fr. verb.]

planować żeglugę

полный вперед [pOlnyj vp'er'Od] [fr. nom.]

cała naprzód

правый борт [prAvyj bort] [fr. nom.]

prawa burta

преграда, отражающая звук [pr'egrAda, atrazhAjushchaja zvuk] [fr. nom.]

echo

протрактор [protrAktar] [rz. r.m.]

protraktor

прямая угроза безопасности судна [prjamAja ugrOza biezapAsnasti sUdna] [fr. nom.]

bezpośrednie zagrożenie bezpieczeństwa statku

прямая угроза жизни [prjamAja ugrOza zhIzni] [fr. nom.]

bezpośrednie zagrożenie życia

публикация по мореплаванию [publikAcija po mar'eplavaniJU] [fr. nom.]

publikacja nautyczna

радиолокационное наблюдение [radiolakaciOnnaje nabl'ud'Enije] [fr. nom.]

obserwacja radarowa

распознавание навигационных знаков [raspaznavAnije navigaciOnnyh znAkaf] [fr. nom.]

identyfikacja oznakowania nawigacyjnego

расстояние [rasstaJAnije] [rz. r.n.]

odległość

рейдовая служба [r'Ejdavaja slUzhba] [fr. nom.]

służba redowa

репитер [r'eplt'er] [rz. r.m.]

repetytor

руль [rul'] [rz. r.m.]

ster

руль право двадцать [rul' prAvo dvAdcat'] [fr. nom.]

ster prawo dwadzieścia

связь в случае бедствия (экстренная) [svJAz' v slUchaje b'Edstvija (Ekstr'ennaja)] [fr. nom.]

łączność pilna

связь для обеспечения безопасности [svjaz' dl'a ob'esp'echEnija b'ezapAsnasti] [fr. nom.]

łączność bezpieczeństwa
секстант [sekstAnt] [rz. r.m.]

sekstant
сигнал PAN PAN [signAI PAN PAN] [rz. r.m.]

sygnał proceduralny PAN PAN
сигнал SECURITE [signAI SECURIT'E] [rz. r.m.]

sygnał SECURITE
скорость [skOrast'] [rz. r.ż.]

prędkość
спасательное средство [spasAt'el'naje sr'Edstvo] [fr. nom.]

środek ratowniczy
спутниковая система позиционирования [spUtnikavaja sist'Ema pazicionIravanija] [fr. nom.]

satelitarny system określania pozycji
средний вперед [sr'Ednij vp'er'Od] [fr. nom.]

pół naprzód
срочное сообщение [srOchnaje saabshchEnije] [fr. nom.]

komunikat pilności
судно [sUdno] [rz. r.n.]

statek
такелаж судна [takelAzh sUdna] [fr. nom.]

takielunek okrętowy
терминология [t'erminalOgija] [rz. r.ż.]

terminologia
технические работы [t'ehnlcheskie rabOty] [fr. nom.]

praca konserwacyjna
трап [trap] [rz. r.m.]

trap
узел [Uzel] [rz. r.m.]

węzeł
УКВ-радиотелефон [UKV-radiot'elefOn] [rz. r.m.]

radiotelefon VHF

унифицированная навигационная система [unifitsravannaja navigatsionnaja sist'ema] [fr. nom.]

zintegrowany system nawigacyjny

условия ограниченной видимости [uslovija agranichennaj vldimasti] [fr. nom.]

warunki ograniczonej widzialności

фарватер [farvat'er] [rz. r.m.]

tor wodny

центр руль [centr rul'] [fr. nom.]

środek ster

центральный ключ [central'nyj kl'uz] [fr. nom.]

kluza centralna

циркуль-измеритель для навигационных карт [clrkul'-izm'erlt'el' dl'a navigatsionnyh kart] [fr. nom.]

przenośnik nawigacyjny

швартов [shvartov] [rz. r.m.]

cuma

экстренное сообщение [Ekstr'ennaje saabshchenije] [fr. nom.]

komunikat alarmowy

экстренный вызов [Ekstr'ennyj vyzov] [fr. nom.]

wywołanie alarmowe

электронная картографическая система ЭКНИС/ECDIS [elektronnaja kartagraflcheskaja sist'ema EHKNIS/ECDIS] [fr. nom.]

system map elektronicznych ECDIS

эхолот [ehalot] [rz. r.m.]

echosonda

якорная цепь [JAkarnaja cep'] [fr. nom.]

łańcuch kotwiczny



Электронные ресурсы МОРЕПЛАВАНИЕ

Źródło: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

ПЕРЕВОЗКА ОПАСНЫХ ГРУЗОВ

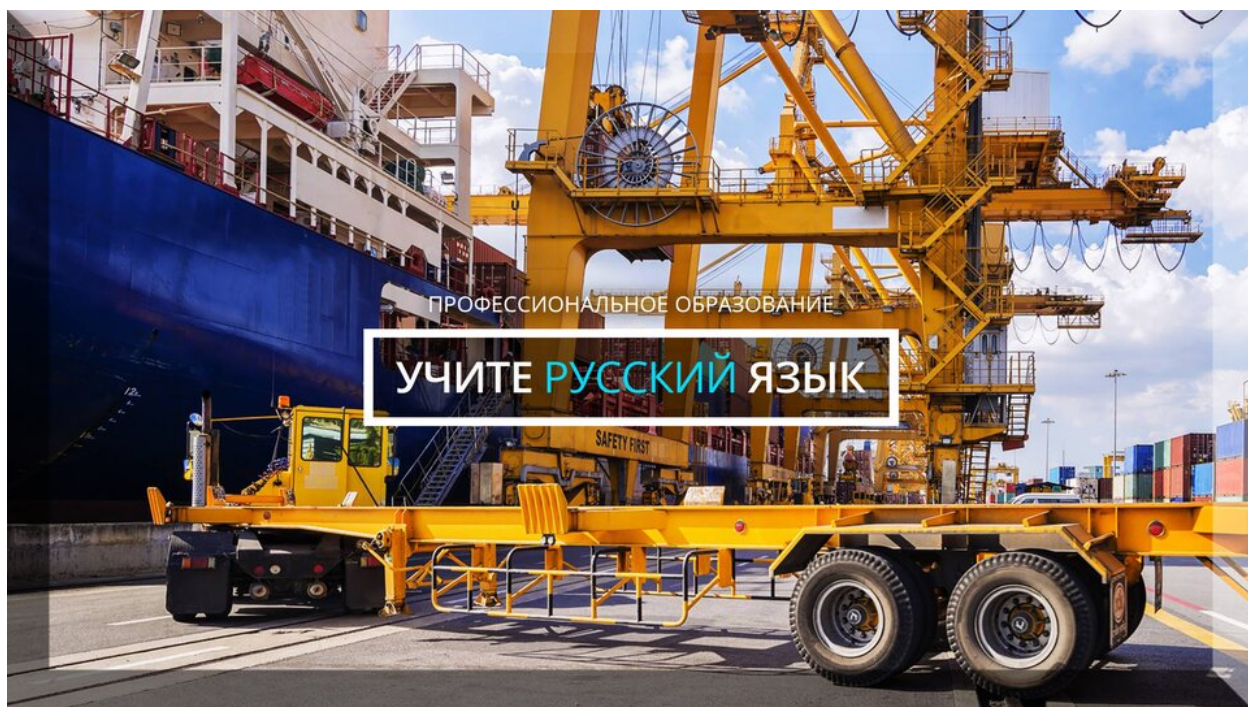
1. Фильм в базовой версии.



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

В фильме представлен фрагмент радиоинтервью о работе старшего офицера на контейнеровозе, а также об условиях перевозки опасных грузов.

2. Фильм с субтитрами.



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

3. Фильм с субтитрами и паузами. Слушай и повторяй за преподавателем.



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

4. Фильм с субтитрами и сопроводительным текстом.



Упражнение 1

Посмотрите фильм и расставьте реплики диалога в правильном порядке.
Na podstawie filmu uporządkuj dialog w odpowiedniej kolejności.

Понимаю. Имеют ли такие материалы какую-либо маркировку?



Добрый день, расскажите нам, пожалуйста, почему эти товары определены как опасные?



Кто должен заниматься перегрузкой такого товара?



Лица, которые прошли соответствующую подготовку.



Их свойства представляют потенциальную угрозу безопасности при неправильном обращении с ними.



Подлежат ли инспекции также корабли?



Да, контейнеры с опасными материалами имеют предупреждающие наклейки в соответствии со стандартами Международной морской организации (ИМО/IMO) и Кодексом ММОГ/IMDG.



Безусловно. Контрольный лист проверки готовности корабля к выходу в море, разработанный директором Морского управления, свидетельствует о том, что требования безопасности соблюдены.



Упражнение 2

Посмотрите фильм и заполните пропуски в предложениях. Используйте банк слов.
Na podstawie filmu uzupełnij luki w zdaniach. Skorzystaj z banku słów.

Интервью дает в студии старший офицер, который постоянно работает на .

Разговор касается перевозки .

обращение с таким грузом может привести к смерти, угрозе здоровью, разрушению окружающей среды или вещей.

Редактор спрашивает капитана, кто должен заниматься такого товара.

Участник обучения, которое дает ему заниматься такими грузами, получает документ, подтверждающий приобретенные знания.

Согласие необходимо для любой перегрузки и складирования опасных грузов.

Способ хранения и группировки такого типа грузов описан в .

осуществляет внутренний надзор за погрузкой, транспортировкой и разгрузкой опасных грузов.

перегрузкой

неправильное

право

капитана порта

эксперт

Международном морском кодексе по опасным грузам (Кодекс ММОГ/IMDG)

опасных грузов

контейнеровозе

Упражнение 3

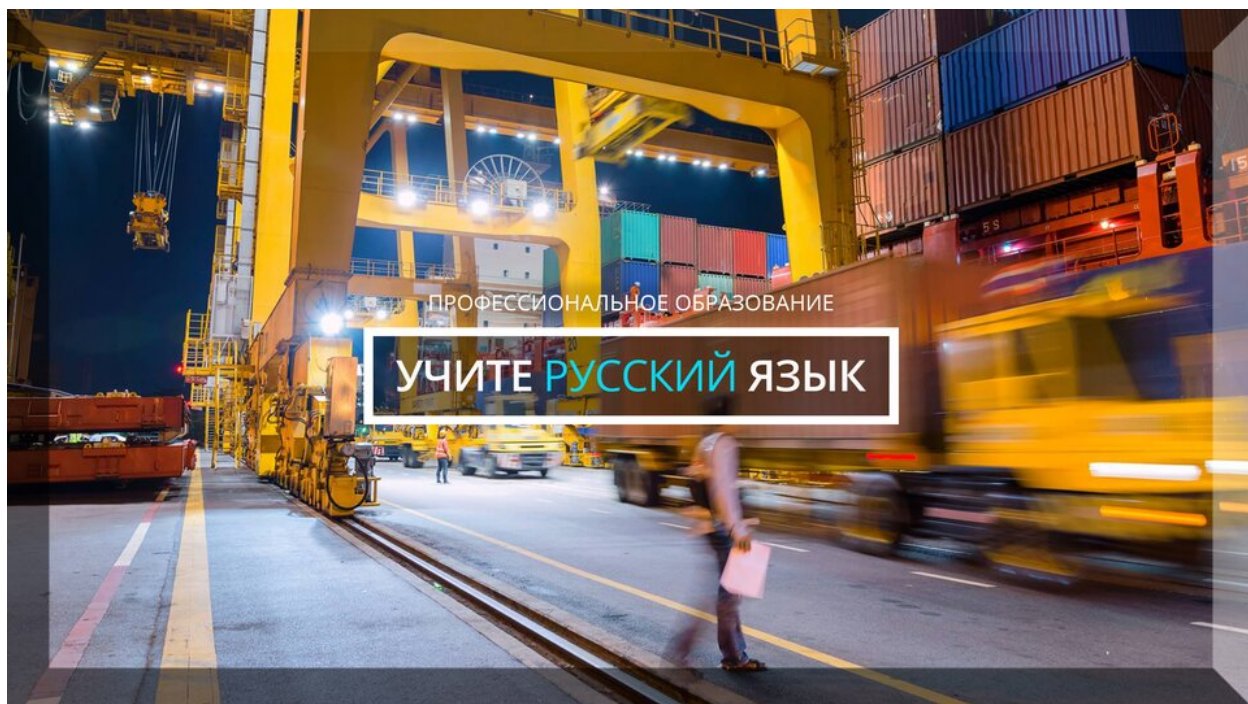
Посмотрите фильм и соедините польские термины с их переводом.

Na podstawie filmu połącz polskie terminy z ich tłumaczeniami.

przeładunek	капитан порта
kapitan portu	Международный морской кодекс по опасным грузам (Кодекс ММОГ/IMDG)
Urząd Morski	опасный груз
Kodeks IMDG	Морское управление
lista kontrolna	перегрузка
zagrożenie bezpieczeństwa	старший офицер
materiał niebezpieczny	контейнер
kontener	угроза безопасности
składować	складировать
starszy oficer	контрольный лист проверки готовности корабля к выходу в море

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

ПОГРУЗОЧНО-РАЗГРУЗОЧНЫЕ, ЯКОРНЫЕ И ШВАРТОВНЫЕ УСТРОЙСТВА



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

В ролике представлено описание основных погрузочно-разгрузочных, якорных и швартовных устройств на борту судна.

Упражнение 4

Посмотрите ролик, который озвучивает диктор, и выберите правильный ответ.
Na podstawie animacji z lektorem, wybierz prawidłową odpowiedź.

Судно является частью системы

Газовозы, танкеры для перевозки химикатов (танкеры-химовозы) и танкеры-нефтевозы являются типами .

обычно оснащены погрузочно-разгрузочными устройствами и перевалочным оборудованием, таким подъемные (грузовые) стрелы и краны.

На судах с системой загрузки используются тягачи, а также вилочные погрузчики и полуприцепы.

Различные типы якорей, якорная цепь, брашпиль, секундомеры, а также якорный клюз, цепной клюз, цепной ящик и якорный буй – это .

Швартовные тросы, клюзы, полуклюзы, кнехты, кабестаны (шпили), барабаны, бросательные концы, кранцы – это .

наземной

аварийной

устройства управления

глубокой

транспортной

горизонтальной

танкеров

буксировочные устройства

вертикальной

швартовочное оборудование

балкеров

основные швартовные устройства

сухогрузы

полуприцепов

основные якорные устройства крепления

балкеры

основные подъемные устройства

суда

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Задачи

Упражнение 5

Посмотрите фильм и заполните пропуски в предложениях, используйте банк слов.
Na podstawie filmu uzupełnij zdania, skorzystaj z banku słów.

используется для перевалки сыпучих грузов.

Выбор зависит от типа судна и перевозимого груза.

используются для перевозки жидких (наливных) или газовых грузов.

– это суда для перевозки генеральных и укомплектованных грузов.

Тягачи также известны как .

на ролкерах перемещаются по носовым, кормовым или бортовым рампам.

устройства на судах используются как для стоянки судна, так и для маневрирования.

сухогрузы (сухогрузные суда)

полуприцепы

балкер

якорные

погрузочно-разгрузочного оборудования

танкеры

трейлеры

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Упражнение 6

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

ПРОЦЕДУРЫ, ВЫПОЛНЯЕМЫЕ ВО ВРЕМЯ ПОГРУЗОЧНЫХ ОПЕРАЦИЙ

В тексте представлен фрагмент инструктажа, который проводит старший офицер. Инструктаж касается задач экипажа при выполнении операций по погрузке угля на судно.

Tekst przedstawia fragment instruktażu przeprowadzonego przez starszego oficera. Instruktaż dotyczy zadań załogi podczas operacji załadunku węgla na statek.

Сегодняшний груз составит 15 тысяч тонн угля. Сразу же после завершения маневров откройте крышки люков трюмов номер два и номер четыре. Загрузка будет осуществляться с использованием двух **конвейерных лент для транспортировки**

угля грузоподъемностью 1000 тонн в час. Высокая грузоподъемность конвейерных лент и тот факт, что мы находимся **в районе, подверженном действию приливов**, где высота прилива составляет 3,5 метра, заставляют нас часто проверять механическое напряжение швартовов и соответствующим образом их **выбирать** либо **давать слабинку**. В момент начала погрузки груза **вахтенный офицер** начнет **откачивать** балластную воду из **бортовых балластных танков**, расположенных на высоте загруженных трюмов. Чтобы проверить правильность работы **балластных насосов**, моряки должны один раз в час **снимать замеры** балластных танков. В случае атмосферных осадков необходимо прекратить погрузку и закрыть крышки люков трюмов. Вахтенный офицер раз в час будет проверять *****осадку (глубину погружения)***** носовой части, средней части и кормовой части судна. Кроме того, избегайте чрезмерных **кренов** во время погрузочных операций, так, чтобы в конце погрузки корабль находился на **ровном киле**.

Упражнение 7

Прочитайте гипертекстовый документ и расставьте действия, выполняемые в процессе загрузки угля на судно, в правильном порядке.

Na podstawie dokumentu hipertekstowego, uporządkuj czynności wykonywane podczas operacji załadunku węgla na statek w odpowiedniej kolejności.

Начать загрузку с использованием двух конвейерных лент для транспортировки угля грузоподъемностью 1000 тонн в час.



Завершить загрузку и убедиться, что судно находится на ровном киле.



Откачать балластную воды из бортовых балластных танков, расположенных на высоте загруженных трюмов.



Открыть крышки люков трюмов номер два и номер четыре.

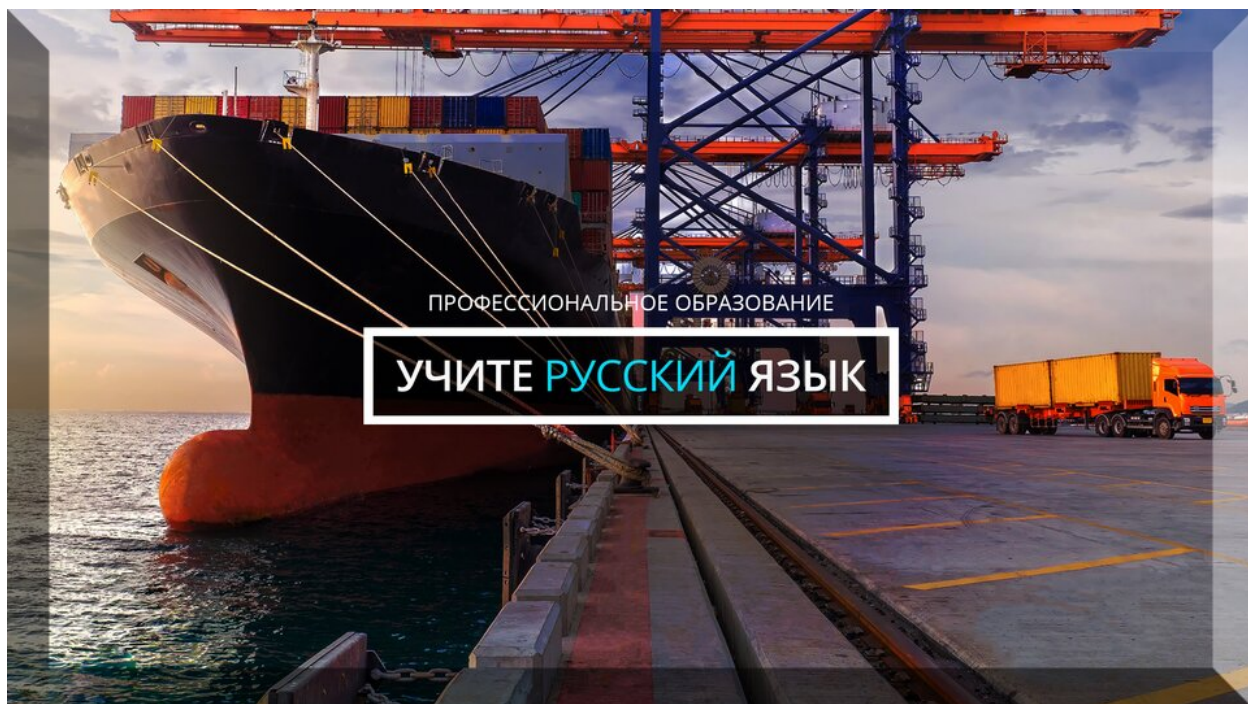


Снять замеры балластных танков один раз в час.



Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

ЗАГРУЗКА РЕФРИЖЕРАТОРНОГО СУДНА



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

Аудиозапись представляет разговор старшего офицера с боцманом и бортовым техником по обслуживанию холодильного оборудования относительно подготовки трюма рефрижераторного судна к приему груза, который требует транспортировки при определенной температуре.

Упражнение 8

Прослушайте аудиозапись и определите, какие из следующих предложений являются правдой, а какие ложью.

Na podstawie nagrania audio zdecyduj, które z poniższych wypowiedzi są prawdziwe, a które fałszywe.

	Prawda	Fałsz
Старший офицер просит боцмана подготовить все трюмы к принятию груза.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Грузом будут бананы в бочках.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
На борт будет загружено 24 холодильных контейнера.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Старший офицер просит отправить всех матросов на помощь бортовому технику по обслуживанию холодильного оборудования.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
На каждом твиндеке есть один датчик температуры.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
После завершения испытания на обледенение (ice test) выясняется, что не все датчики работают.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
В то время, как экипаж занимается охлаждением трюма, бортовой техник по обслуживанию холодильного оборудования проведет техосмотр холодильного оборудования.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
После принятия контейнеров, пожалуйста, отключите все кабели питания.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Задачи

Упражнение 9

Прослушайте аудиозапись и заполните пропуски в предложениях. Используйте банк слов.

Na podstawie nagrania audio, uzupełnij luki w zdaniach. Skorzystaj z banku słów.

Необходимо тщательно вычистить все в трюмах и места под решетками.

После подготовки трюмов необходимо подготовить оборудование для .

Необходимо провести испытание на обледенение (ice test) всех .

Боцман начинает охлаждать трюм до температуры 13 .

Старший офицер докладывает, что все готовы принимать груз.

градусов Цельсия

трюмы

твиндеки

крепления контейнеров

датчиков температуры

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Упражнение 10

Прослушайте аудиозапись и переведите следующие слова и словосочетания.

Na podstawie nagrania audio, połącz polskie terminy z ich tłumaczeniami.

paleta

Твиндек

kontener chłodzony

Холодильный контейнер

meldować

Докладывать

starszy oficer

Старший офицер

międzypokład

Решетка

ładownia

Капитан

kapitan

Трюм

greting

Поддон

chłodnik

Матрос

marynarz

Бортовой техник по обслуживанию
холодильного оборудования

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

КОНОСАМЕНТ

КОНОСАМЕНТ

1. **КОНОСАМЕНТ** – фр. *connaissance* – отличительный знак, англ. “bill of lading” (BOL или B/L), морская накладная, грузовой сертификат, подтверждающий принятие конкретного груза на судно и обязывающий перевозчика выдать груз в порту назначения держателю коносамента. Это документ, выданный перевозчиком или от его имени капитаном судна или другим лицом.

При соблюдении определенных критериев коносамент является своего рода товарной ценной бумагой, которая может использоваться в обороте.

Стандартный коносамент – это двусторонний документ. Он состоит из лицевой стороны, то есть описания условий перевозки, определенных перевозчиком, и применимых конвенций и международных торговых обычаев, оформленных международными организациями. Вторая часть – это оборотная сторона, содержащая поля, которые должны быть заполнены до подписания коносамента.

В правом верхнем углу обычно находится логотип и имя перевозчика, слева от него рубрики, которые заполняются на основе информации от грузоотправителя:

- 2. **SHIPPER (ГРУЗОТПРАВИТЕЛЬ, ИЛИ КОНСИГНАНТ):** отправитель.
- 3. **CONSIGNEE:** получатель груза.
- 4. **NOTIFY:** компания или лицо, которое должно быть уведомлено о том, что груз приближается к порту назначения.

Данные о месте погрузки и разгрузки:

- 5. **FREIGHT PAYABLE AT:** место оплаты фрахта (предоплата/грузополучателем), отражает соглашение между грузоотправителем и перевозчиком.
- 6. **NUMBER OF ORIG. B/L:** количество оригинальных экземпляров коносаментов.

Центральная часть другой стороны коносамента – это место для описания груза.

- 7. **MARKS AND NUMBERS:** знаки и номера, которые облегчают идентификацию груза.
- 8. **NUMBER AND KIND OF PACKAGE:** количество и тип упаковки.
- 9. **DESCRIPTION OF GOODS:** наименование или описание товара, предпочтительно с кодом таможенного тарифа.
- 10. **GROSS WEIGHT:** вес брутто груза.
- 11. **MEASUREMENT:** объем груза.

В нижней части коносамента предоставляется следующая информация, которую грузоотправитель не предоставляет:

- 12. **FREIGHT AND CHARGES:** относится к сумме фрахта и других сборов за перевозку груза.
- 13. **PLACE AND DATE OF ISSUE:** место и дата выдачи коносамента.
- 14. **SIGNATURE:** место для подписания коносамента перевозчиком или уполномоченным лицом. Обычно это представитель судовладельца.

В документе представлены основные элементы коносамента с объяснениями.

The diagram illustrates a standard Bill of Lading form with numbered annotations (1-14) explaining its key sections:

- 1. BILL OF LADING (1) B/L No. 12887425901**: The main title and reference number.
- 2. SHIPPER (2)**: The sender's details (ZING QMR, Tola Dobong Str.28, 20147 Beijing, CHINA).
- 3. CONSIGNEE (3)**: The recipient's details (ABC QMR, Anton Soka Str.1, 86199 Augsburg, Germany).
- 4. NOTIFY (4)**: The company or person to be notified (HATACAN COMPANY, Serep Str.167, 75118 Bonn, Stefan Brauklinger).
- 5. FREIGHT PAYABLE AT (5)**: The place of payment (HAMBURG).
- 6. NUMBER OF ORIG. B/L (6)**: The number of original bills (9).
- 7. MARKS AND NUMBERS (7)**: The marks and numbers of the goods (CONTAINER SAID TO CONTAIN 900 PIECES).
- 8. NUMBER AND KIND OF PACKAGE (8)**: The number and kind of package (CONTAINER SAID TO CONTAIN 900 PIECES).
- 9. DESCRIPTION OF GOODS (9)**: The description of the goods (900 PIECES).
- 10. GROSS WEIGHT (10)**: The gross weight (40 DRY 9'6).
- 11. MEASUREMENT (11)**: The measurement (40 DRY 9'6).
- 12. FREIGHT AND CHARGES (12)**: The freight and charges table.
- 13. PLACE AND DATE OF ISSUE (13)**: The place and date of issue (SHANGHAI 7-23-2018).
- 14. SIGNATURE (14)**: The signature of the carrier or its agent (SHANGHAI 7-23-2018 INFRA AGENT).

В документе представлены основные элементы коносамента с объяснениями.

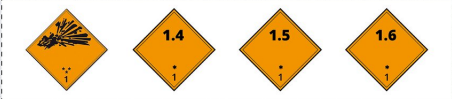
Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Галерея (фото)

ЗНАКИ IMO CLASS для КЛАССОВ 1

КЛАСС 1 **ВЗРЫВЧАТЫЕ ВЕЩЕСТВА И ИЗДЕЛИЯ**

- * Подкласс 1.1: Вещества и изделия, которые характеризуются опасностью взрыва массой
- * Подкласс 1.2: Вещества и изделия, которые характеризуются опасностью разбрасывания, но не создают опасности взрыва массой
- * Подкласс 1.3: Вещества и изделия, которые характеризуются опасностью загорания, а также либо незначительной опасностью взрыва, либо незначительной опасностью разбрасывания, либо тем и другим, но не характеризуются опасностью взрыва массой
- * Подкласс 1.4: Вещества и изделия, которые не представляют значительной опасности
- * Подкласс 1.5: Вещества очень низкой чувствительности, которые характеризуются опасностью взрыва массой
- * Подкласс 1.6: Изделия чрезвычайно низкой чувствительности, которые не характеризуются опасностью взрыва массой




На изображении представлены знаки IMO Class для классов 1, 2 и 3. Вещества, включая смеси и растворы, а также изделия, подпадающие под действие положений IMDG, относятся к одному из 9 классов в зависимости от опасности или наиболее распространенных опасностей, связанных с ними.

ЗНАКИ IMO CLASS для КЛАССОВ 2-3


КЛАСС 2 **ГАЗЫ**

- * Klasse 2.1: brennbare Gase
- * Klasse 2.2: nicht brennbare Gase
- * Klasse 2.3: Giftgase



КЛАСС 3 **ЖИДКИЕ ВЕЩЕСТВА**

- * Класс 3.1: легковоспламеняющиеся жидкости



На изображении представлены знаки IMO Class для классов 1, 2 и 3. Вещества, включая смеси и растворы, а также изделия, подпадающие под действие положений IMDG, относятся к одному из 9 классов в зависимости от опасности или наиболее распространенных опасностей, связанных с ними.

ЗНАКИ IMO CLASS для классов 4

КЛАСС 4 FLAMMABLE SOLIDS

вещества, способные к самовозгоранию;
вещества, выделяющие
легковоспламеняющиеся газы при
соприкосновении с водой

- * Подкласс 4.1: Легковоспламеняющиеся
твердые вещества, самореактивные и
твердые десенсибилизированные
взрывчатые вещества

- * Подкласс 4.2: Вещества, способные к
самовозгоранию

- * Подкласс 4.3: Вещества, выделяющие
легковоспламеняющиеся газы при
соприкосновении с водой



На изображении представлены знаки IMO Class для классов 4, 5 и 6. Вещества, включая смеси и растворы, а также изделия, подпадающие под действие положений IMDG, относятся к одному из 9 классов в зависимости от опасности или наиболее распространенных опасностей, связанных с ними.

ЗНАКИ IMO CLASS для классов 5-6

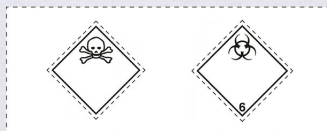
КЛАСС 5 ОКИСЛЯЮЩИЕ ВЕЩЕСТВА И ОРГАНИЧЕСКИЕ ПЕРОКСИДЫ

- * Подкласс 5.1: Окисляющие вещества
- * Подкласс 5.2: Органические пероксиды



КЛАСС 6 ТОКСИЧНЫЕ И ИНФЕКЦИОННЫЕ ВЕЩЕСТВА

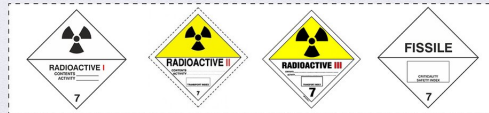
- * Подкласс 6.1: Токсичные вещества
- * Подкласс 6.2: Инфекционные вещества



На изображении представлены знаки IMO Class для классов 4, 5 и 6. Вещества, включая смеси и растворы, а также изделия, подпадающие под действие положений IMDG, относятся к одному из 9 классов в зависимости от опасности или наиболее распространенных опасностей, связанных с ними.

ЗНАКИ IMO CLASS для классов 7-9

КЛАСС 7 РАДИОАКТИВНЫЕ МАТЕРИАЛЫ



КЛАСС 8 КОРРОЗИОННЫЕ ВЕЩЕСТВА



КЛАСС 9 ПРОЧИЕ ОПАСНЫЕ ВЕЩЕСТВА И ИЗДЕЛИЯ, КОТОРЫЕ НЕ ПРИНАДЛЕЖАТ К ДРУГИМ КЛАССАМ, А ХАРАКТЕРИЗУЮТСЯ ОПАСНЫМИ СВОЙСТВАМИ.



На изображении представлены знаки IMO Class для классов 7, 8 и 9. Вещества, включая смеси и растворы, а также изделия, подпадающие под действие положений IMDG, относятся к одному из 9 классов в зависимости от опасности или наиболее распространенных опасностей, связанных с ними.

ПАМЯТЬ И СКРИБЛЕТ



Zasób interaktywny dostępny pod adresem <https://zpe.gov.pl/a/D107p8IOt>

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.



Zasób interaktywny dostępny pod adresem <https://zpe.gov.pl/a/D107p8IOt>

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Словарь

балкер [bAlker] [rz. r.m.]

masowiec

балластный насос [ballAstnyj nasOs] [fr. nom.]

pompa balastowa

бортовой балластный танк [bartavOj ballAstnyj tank] [fr. nom.]

burtowy zbiornik balastowy

бортовой техник по обслуживанию холодильного оборудования [bartavOj t'Ehnik po abslUzhivaniju haladIl'nago abarUdavanija] [fr. nom.]

chłodnik

вахтенный офицер [vAht'ennyj aficEr] [fr. nom.]

oficer wachtowy

вес брутто [v'es brUtto] [fr. nom.]

waga brutto

вилочный погрузчик [vllachnyj pagrUzchik] [fr. nom.]

wózek widlasty

выбирать [vybirAt'] [cz.niedok.]

wybierać

градус Цельсия [gRadus CEI'sija] [fr. nom.]

stopień Celsjusza

груз [gruz] [rz. r.m.]

ładunek

грузоподъемность [gruzapad'JOmnast'] [rz. r.ż.]

zdolność przeładunkowa

грузоподъемный кран [gruzapod'JOmnyj kran] [fr. nom.]

żuraw

давать слабину [davAt' slabinU] [fr. *verb.*]

luzować

датчик температуры [dAtchik t'emp'eratUry] [fr. *nom.*]

czujka temperatury

докладывать [daklAdyvat'] [cz. *niedok.*]

meldować

кабель питания [kAb'el' pitAnija] [fr. *nom.*]

przewód zasilający

капитан [kapitAn] [rz. *r.m.*]

kapitan

капитан порта [kapitAn pOrta] [fr. *nom.*]

kapitan portu

козловой контейнерный кран [kazlavOj kant'Ejn'ernyj kran] [fr. *nom.*]

suwnica

конвейерная лента [kanveJErnaja lEnta] [fr. *nom.*]

taśmociąg

конвейерная лента для транспортировки угля [kanveJErnaja lEnta dl'a transpartirOvki ug'l'a] *[fr. nom.]*

taśmociąg węglowy

коносамент [konasam'Ent] *[rz. r.m.]*

konosament

контейнер [kant'Ejn'er] *[rz. r.m.]*

kontener

контейнеровоз [kant'ejn'eravOz] *[rz. r.m.]*

kontenerowiec

контрольный лист проверки готовности корабля к выходу в море [kantrOl'nyj list pravErki gatOvnasti karAbl'a k vyhadU v mOr'e] *[fr. nom.]*

lista kontrolna

кран [kran] *[rz. r.m.]*

dźwig

крен [kr'en] *[rz. r.m.]*

przechył

крепить контейнер [kr'eplt' kant'Ejn'er] [fr. verb.]

mocować kontener

лицевая сторона [licevAja staranA] [fr. nom.]

awers

матрос [matrOs] [rz. r.m.]

marynarz

Международный морской кодекс по опасным грузам (Кодекс ММОГ/IMDG)
[M'ezhdunarOdnyj marskOj kOd'eks po apAsnym grUzam (KOd'eks MMOG/IMDG)] [rz. r.m.]

Kodeks IMDG

международный торговый обычай [m'ezhdunarOdnyj targOvyj abYchaj] [fr. nom.]

uzans

место оплаты фрахта [m'esto aplAty frAhta] [fr. nom.]

miejsce płatności frachtu

Морское управление [MarskOje upravlEnije] [fr. nom.]

Urząd Morski

накладная [nakladnAja] [rz. r.ż.]

list przewozowy

оборотная сторона [abarOtnaja staranA] *[fr. nom.]*

rewers

объем [ab"jOm] *[rz. r.m.]*

objętość

опасный груз [apAsnyj gruz] *[fr. nom.]*

materiał niebezpieczny

осадка (глубина погружения) [asAdka (glubinA pogruzhEnija)] *[rz. r.ż.]*

zanurzenie

откачивать [atkAchivat'] *[cz.niedok.]*

wypompuwać

отправитель [atpravlt'el'] *[rz. r.m.]*

nadawca/wysyłający

отшвартовать [atshvartavAt'] *[cz.dok.]*

odcumować

перегрузка [p'er'egrUzka] *[rz. r.ż.]*

przeładunek

погрузочно-разгрузочное устройство [pagrUzachno-razgrUzachnaje ustrOjstvo] *[fr. nom.]*

urządzenie przeładunkowe

поддон [paddOn] *[rz. r.m.]*

paleta

подъёмная (грузовая) стрела [pad''JOnnaja (gruzavAja) str'Ela] *[fr. nom.]*

bom ładunkowy

полуприцеп [polupricEp] *[rz. r.m.]*

naczepa

получатель [paluchAt'el'] *[rz. r.m.]*

odbiorca

район, подверженный действию приливов [rajOn, padvErzhennyj d'Ejstviju prillvov] *[fr. nom.]*

skok pływu, wody pływowe

решетка [r'eshEtka] *[rz. r.ż.]*

greting

ровный киль [rOvnyj kil'] [fr. nom.]

równa stępka

ролкер [rOl'ker] [rz. r.m.]

statek ładowania poziomego

складировать [skladl'rat'] [cz.niedok.]

składować

снимать замеры [snimAt' zam'Ery] [fr. verb.]

sondować

старший офицер [stArshij aficEr] [fr. nom.]

starszy oficer

судовладелец [sudavlad'El'ec] [rz. r.m.]

armator

сухогруз (сухогрузное судно) [suhagrUz (suhagrUznaje sUdno)] [rz. r.m.]

drobnicowiec

сыпучий груз [sypUchij gruz] [fr. nom.]

ładunek sypki

танкер [tAnker] [rz. r.m.]

zbiornikowiec

твиндек [tvInd'ek] [rz. r.m.]

międzypokład

техосмотр холодильного оборудования [t'ekhasmOtr haladll'navo abarUdavanija] [fr. nom.]

przegląd urządzeń chłodniczych

трюм [tr'um] [rz. r.m.]

ładownia

тягач [t'agAch] [rz. r.m.]

ciągnik

угроза безопасности [ugrOza b'ezapAsnasti] [fr. nom.]

zagrożenie bezpieczeństwa

упаковка [upakOvka] [rz. r.a.]

opakowanie

фрахт [fraht] [rz. r.m.]

fracht

холодильный контейнер [haladll'nyj kant'Ejn'er] *[fr. nom.]*

kontener chłodniczy

швартовное устройство [shvartOvnaje ustrOjstvo] *[fr. nom.]*

urządzenie cumownicze

якорное устройство [JAkarnaje ustrOjstvo] *[fr. nom.]*

urządzenie kotwiczne

якорь [JAkor'] *[rz. r.m.]*

kotwica



Электронные ресурсы МОРЕПЛАВАНИЕ

Źródło: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

СПАСЕНИЕ НА МОРЕ

1. Фильм в базовой версии.



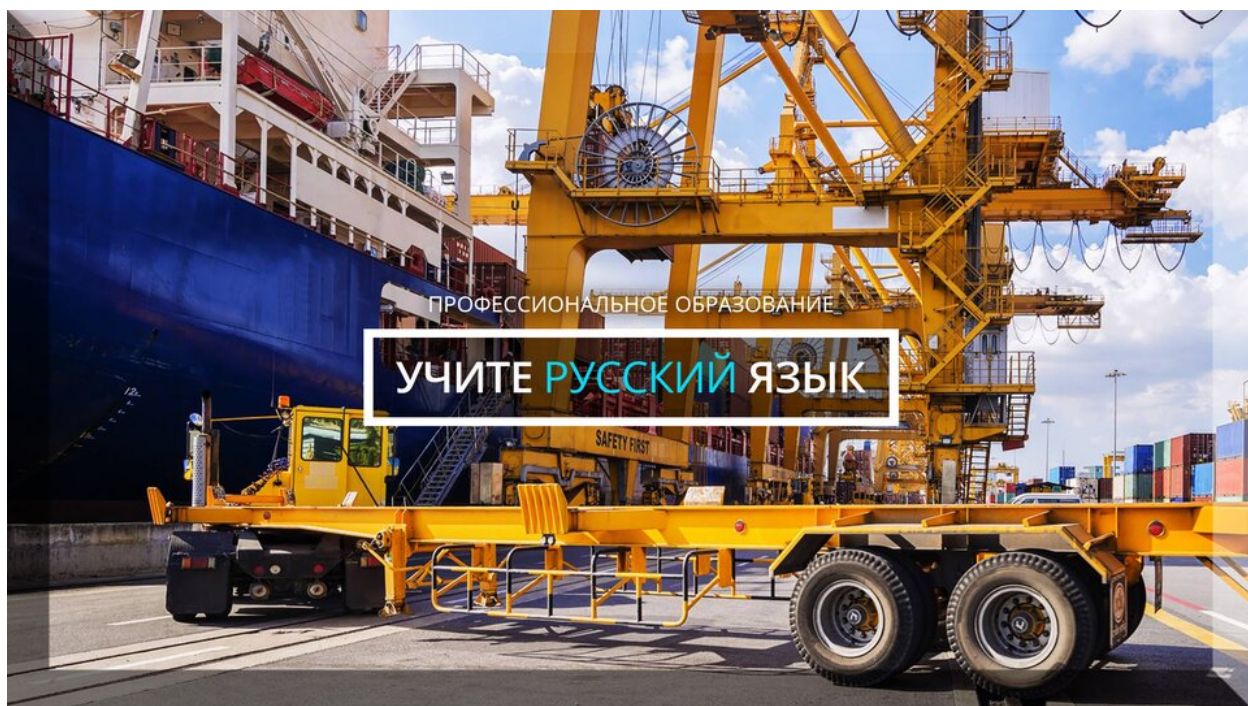
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

УЧИТЕ **РУССКИЙ** ЯЗЫК

Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

В фильме представлен разговор двух палубных кадетов. Они готовятся сдать зачет по части морской практики на судне. Зачет связан со спасением на море, включая проведение поисково-спасательных операций, а также использование индивидуальных и коллективных спасательных средств.

2. Фильм с субтитрами.



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

3. Фильм с субтитрами и паузами. Слушай и повторяй за преподавателем.



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

4. Фильм с субтитрами и сопроводительным текстом.



Упражнение 1

Посмотрите фильм и выберите правильный ответ.

Na podstawie filmu wybierz prawidłową odpowiedź.

В каких документах можно найти информацию о спасательном оборудовании, которое требуется на морских судах?

Какова общая классификация спасательных средств на судне?

Спасательные жилеты, гидрокостюмы и теплозащитные средства, а также спасательные круги – это

Спасательные плоты, спасательные шлюпки, спасательные катера – это

Если человек окажется за бортом, следует выполнить

Разделение на внутренние и морские средства

групповые спасательные средства

поворот Вильямсона

В зависимости от ситуации - либо простой поворот (маневр 2700), либо поворот Вильям

Разделение на индивидуальные и коллективные средства

Разделение на механические и электрические средства

спасательные средства специального назначения

в морском акте

в бортовых документах

индивидуальные спасательные средства

индивидуальные спасательные средства

в конвенции СОЛАС

простой поворот (маневр 2700)

коллективные спасательные средства

элементы дополнительных спасательных систем

Задачи

Упражнение 2

Посмотрите фильм и дополните предложение о процедуре сигнализации в ситуации «человек за бортом». Используйте банк слов.

Na podstawie filmu uzupełnij wypowiedź dotyczącą postępowania sygnalizacyjnego w przypadku wypadnięcia człowieka za burtę. Skorzystaj z banku słów.

В ситуации «человек за бортом» подается сигнал .

Он передается одновременно со звонком громкого боя и .

Днем поднимается также .

Это , означающий «человек за бортом».

Ночью этот сигнал подается с помощью .

средств световой сигнализации

флаг Международного свода сигналов Оскар (O, Oscar)

общесудовой тревоги

судовой сиреной

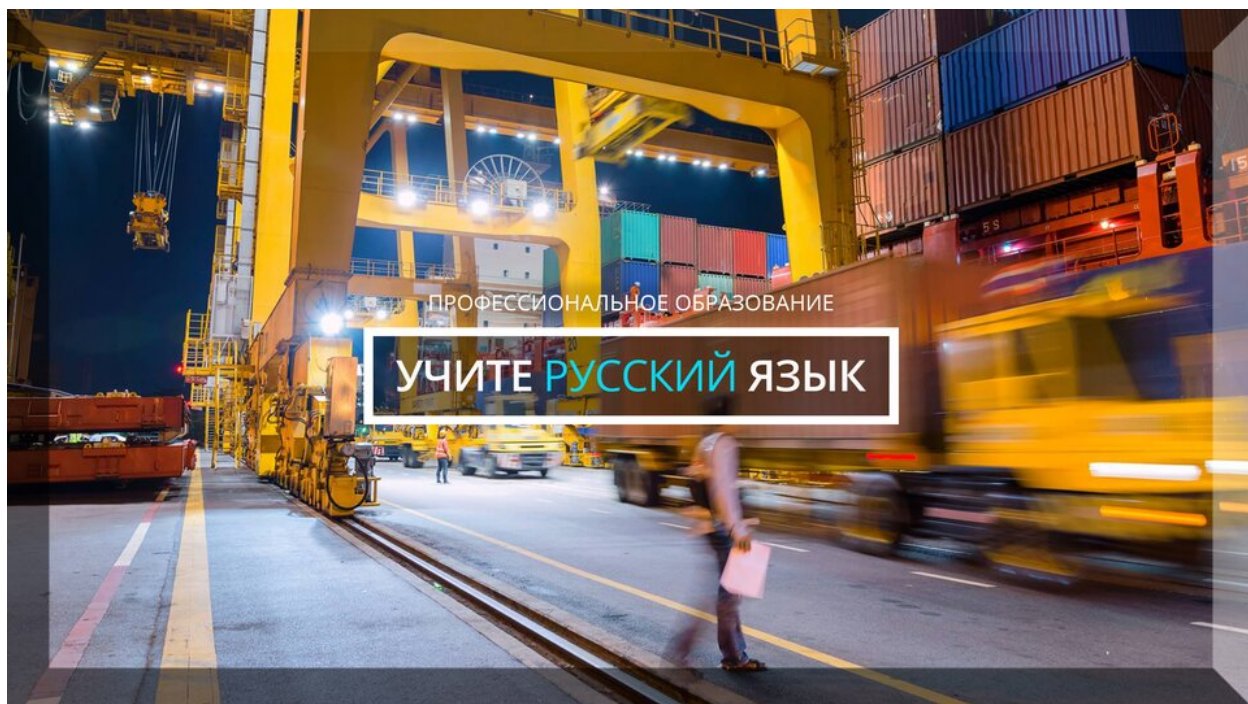
флажный сигнал

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Упражнение 3

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

ВИДЫ МОРСКОЙ СВЯЗИ



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

Ролик содержит описание основных видов морской связи.

Упражнение 4

Посмотрите фильм и определите, какие из следующих предложений являются правдой, а какие ложью.

Na podstawie filmu zdecyduj, które z poniższych wypowiedzi są prawdziwe, a które fałszywe.

	Prawda	Fałsz
Связи в случае бедствия (экстренной) предшествует сигнал MAYDAY, повторяемый три раза.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Экстренная связь в случае цифрового избирательного вызова (ЦИВ/DSC) обозначается как ALARM.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Связи в случае срочности (срочной) предшествует сигнал URGENT URGENT, повторяемый три раза.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
В случае цифрового избирательного вызова (ЦИВ/DSC) срочная связь обозначается как URGENCY.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Связи для обеспечения безопасности предшествует сигнал SECURE, повторяемый три раза.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
В случае цифрового избирательного вызова (ЦИВ/DSC) связь для обеспечения безопасности обозначается как SECURE.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Внутрисудовой (повседневной) связи название вызываемой станции, повторяемое три раза.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Внутрисудовая (повседневная) связь в случае цифрового избирательного вызова (ЦИВ/DSC) обозначается как ROUTINE.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Задачи

Упражнение 5

Посмотрите фильм и заполните пропуски в следующих предложениях. Используйте банк слов.

Na podstawie filmu uzupełnij luki w poniższych zdaniach. Skorzystaj z banku słów.

В настоящее время на судах для связи используются устройства, которые являются частью .

Глобальная морская система связи при бедствии и для обеспечения безопасности (ГМССБ) по-другому называется системой .

Цифровой избирательный вызов по-другому называется .

ЦИВ/DSC

Глобальной морской системы связи при бедствии и для обеспечения безопасности (ГМС

GMDSS

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Упражнение 6

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

УЧЕБНАЯ ШЛЮПОЧНАЯ ТРЕВОГА (ПРИ ОСТАВЛЕНИИ СУДНА)

В гипертексте представлен обмен командами между капитаном и членами экипажа во время учебной шлюпочной тревоги (при оставлении судна).

Hipertekst przedstawia wymianę poleceń między kapitanem a członkami załogi podczas ćwiczebnego alarmu opuszczenia statku.

Капитан: После последней остановки в порту было изменено более 25 % общего **состава экипажа**. Поэтому мы обязаны провести учебную шлюпочную тревогу в течение 24 часов после **выхода** судна **из порта**. Товарищ офицер, подайте сигнал общесудовой тревоги и сообщите, что это *****учебная шлюпочная тревога (при оставлении судна)*****.

Старший офицер [после подачи сигнала общесудовой тревоги, то есть после семи или больше коротких звуковых сигналов, сопровождаемых одним длинным звуковым сигналом]: Внимание, экипаж! Объявляю учебную шлюпочную тревогу. Всем немедленно следовать на **место сбора***. [...] *

Третий офицер [по радиотелефону]: Товарищ капитан, докладываю, экипаж собрался на месте сбора. Присутствие проверено. Все члены экипажа присутствуют.

**Капитан: Проверьте, правильно ли одет экипаж и правильно ли надеты спасательные жилеты. **

Третий офицер: Экипаж одет должным образом. Жилеты надеты правильно.

Капитан: Проверьте, знает ли каждый член экипажа свои обязанности в соответствии с **расписанием по тревогам**.** [...] **

Третий офицер: Проверено. Все знают свои обязанности.

**Капитан: Подготовьте спасательную шлюпку № 1 к оставлению судна. [...] **

Третий офицер: Спасательная шлюпка № 1 **готова покинуть судно**.

Капитан: Спустить спасательную шлюпку № 1 на воду. [...]

Третий офицер: Спасательная шлюпка № 1 на воде.

Капитан: Проверьте **систему расстыковки **спасательной шлюпки. Сделайте несколько маневров после запуска двигателя механиком. ****

Третий офицер: Система расстыковки работает правильно. Двигатель запущен. Начинаем маневры.

Капитан: Проверьте также **оборудование **спасательной шлюпки. ****

Третий офицер: Мы закончили маневры. Шлюпка полностью оборудована. Начинаем **втягивание** спасательной шлюпки на судно. [...] Шлюпка втянута и закреплена.

Капитан: Спасибо. Объявляю о завершении учебы. Товарищ офицер, пожалуйста, сделайте запись в судовом журнале о проведении учебной шлюпочной тревоги.

Упражнение 7

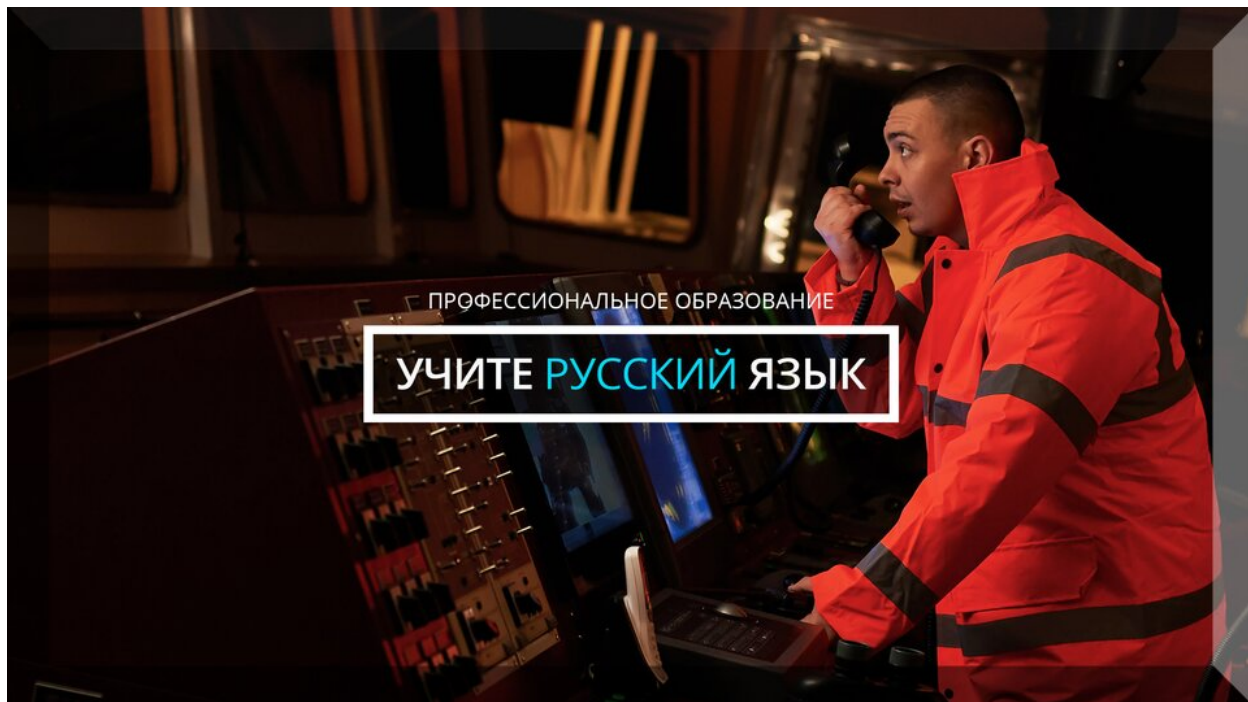
Прочитайте гипертекстовый документ и определите, являются ли следующие предложения правдой или ложью.

Na podstawie dokumentu hipertekstowego, zdecyduj czy poniższe wypowiedzi są prawdziwe czy fałszywe.

	Prawda	Fałsz
Необходимо провести учебную шлюпочную тревогу, поскольку весь экипаж судна был заменен.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Офицера, который подает сигнал шлюпочной тревоги, просят не сообщать экипажу, что это тревога учебная.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Старший офицер подает сигнал - по крайней мере, 7 коротких звуковых сигналов и один длинный.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
После проверки присутствия стало известно, что все члены экипажа прибыли на место сбора.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
При проверке одежды и закрепления жилетов экипажем выяснилось, что часть экипажа нуждается в дополнительной подготовке.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Каждый член экипажа знает свои обязанности в соответствии с расписанием по тревогам.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Чтобы проверить систему расстыковки спасательной шлюпки, после запуска двигателя необходимо выполнить несколько маневров.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Офицера просят сделать запись в судовом журнале о нарушениях, из-за которых невозможно надлежащим образом провести учебную шлюпочную тревогу.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

ОБМЕН СООБЩЕНИЯМИ В СЛУЧАЕ ОПАСНОСТИ



Film dostępny na portalu epodreczniki.pl

Паром под названием «Эстония» устанавливает связь с береговой станцией «Таллинн Радио» и другими судами в случае опасности.

Упражнение 8

Прослушайте аудиозапись и выберите правильные ответы.

Na podstawie nagrania audio wybierz poprawne odpowiedzi.

Эстония – это название

Таллинн радио – это название

Эстония находится

Паром сообщает о повреждении

Sierra Papa Bravo Lima (Сьерра Папа Браво Лима) это

Береговой станции

палубы

носовых ворот

название парома

судна

слишком близко к береговой линии

капитанского мостика

в опасности

парома

на суше

Береговой станции

судна

номер идентификатора морской подвижной службы (ИМПС/MMSI)

позывной

парома

Задачи

Упражнение 9

Прослушайте аудиозапись и заполните пропуски в предложениях. Используйте банк слов.

Na podstawie nagrania audio, uzupełnij luki w zdaniach. Skorzystaj z banku słów.

Паром сообщает о своей на 0122 всемирного времени.

пять девять градусов две три минуты северной широты.

нуль два один градус четыре две минуты восточной долготы.

У парома опасный наклон на правый .

На борту парома нет .

Текущий парома 270 градусов, скорость 7 узлов.

географическая широта

опасных грузов

позиции

истинный курс

борт

географическая долгота

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Упражнение 10

Прослушайте аудиозапись и соедините следующие слова и словосочетания с их переводом.

Na podstawie nagrania audio, połącz poniższe terminy z ich tłumaczeniami.

długość geograficzna	носовые ворота
kurs rzeczywisty	истинный курс
furta dziobowa	борт
burta	опасный груз
szerokość geograficzna	позывной
przechył	наклон
pozycja	географическая широта
sygnał wywoławczy	узел
ładunek niebezpieczny	географическая долгота
węzeł	позиция

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

НЕСЕНИЕ ВАХТЫ В МАШИННОМ ОТДЕЛЕНИИ

Имя судна	Дата
Свидетельство о несении вахты в машинном отделении <small>(Требуется для получения диплома вахтенного офицера вахты в электромеханической части (вахтенного механика) – положение III/1 Международной Конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 г. с последующими изменениями)</small>	
Настоящим удостоверяется, что Фамилия Имя занимал должность на судне Имя судна Многофункциональный номер ИМО и нес вахту в машинном отделении под присмотром квалифицированного вахтенного механика с по Вышеупомянутый моряк был нанят: указать имя и адрес судовладельца номер факса и телефона <div style="text-align: right;">Старший Механик</div>	
Печать судна	Фамилия и подпись

В документе представлен сертификат о несении вахты в машинном отделении.

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Галерея (фото)

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЕ АВАРИЙНО-СПАСАТЕЛЬНОЕ СУДНО

Аварийно-спасательное судно – теплоход «Капитан Поинц»

- * борьба с загрязнением нефтью
- * спасение жизни на море
- * аварийная буксировка
- * тушение пожаров на судах
- * идентификация загрязнений
- * подводные работы

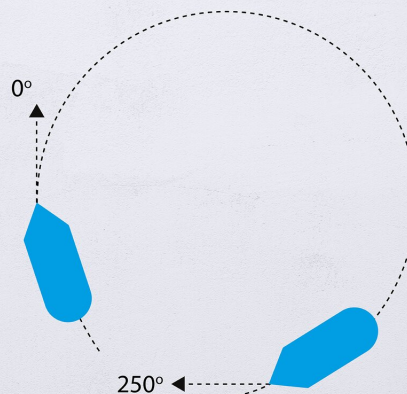


На фотографии изображено многофункциональное аварийно-спасательное судно – теплоход «Капитан Поинц», флагманский корабль Морской поисково-спасательной службы.

ПРОСТОЙ ПОВОРОТ (МАНЕВР 270°)

Простой поворот (маневр 270°) шаг за шагом

- * переложить руль в положение «на борт»
- * отклониться от первоначального курса на 250°
- * переложить руль в положение «прямо»
- * начать маневр остановки судна

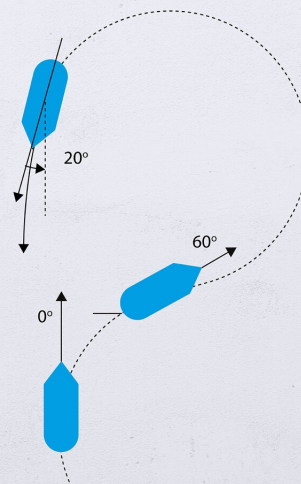


Изображение схематически показывает простой поворот (маневр 270°).

ПОВОРОТ ВИЛЬЯМСОНА

Поворот Вильямсона шаг за шагом

- * переложить руль в положение «на борт»
- * отклониться от первоначального курса на 60°
- * переложить руль на противоположный борт
- * достичь курса на 20° меньше, чем контркурс
- * переложить руль в положение «прямо», после чего судно ляжет на обратный курс



Изображение схематически показывает поворот Вильямсона.

****ЧАСТЬ РЕЧИ И ТИП СЛОВО ****



Zasób interaktywny dostępny pod adresem <https://zpe.gov.pl/a/Dv1xJax20>

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.



Zasób interaktywny dostępny pod adresem <https://zpe.gov.pl/a/Dv1xJax20>

Source: Instytut Technologii Eksploatacji / Eduexpert Sp. z o.o., licencja: CC BY 3.0.

Словарь

аварийная буксировка [avarIjnaja buksirOvka] [fr. nom.]

holowanie ratownicze

аварийно-спасательное судно [avarIjno-spasAt'el'naje sUdno] [fr. nom.]

statek ratowniczy

борт [bort] [rz. r.m.]

burta

валовая вместимость [vAlavaja vm'estImast'] [fr. nom.]

pojemność brutto

вахта в машинном отделении [vAhta v mAshinnom otd'elEnii] [fr. nom.]

wachta maszynowa

вахтенный офицер вахты в электромеханической части (вахтенный механик) [vAht'ennyj aficEr vAhty v el'ektram'ehanIcheskoj chAsti (vAht'ennyj m'ehAnik)] [fr. nom.]

oficer mechanika wachtowego

видимость [vidimOst'] [rz. r.ż.]

widzialność

внутрисудовая (повседневная) связь [vnutrisudavAja (pavs'edn'Evnaja) svjaz'] [fr. nom.]

łączność rutynowa

втягивание [vt'Agivanije] [rz. r.n.]

wciąganie

выйти из порта [vYjti iz pOrta] [fr. verb.]

wyść z portu

географическая долгота [g'eograficheskaja dalgatA] [fr. nom.]

długość geograficzna

географическая широта [geagraflcheskaja shiratA] [fr. nom.]

szerokość geograficzna

гидрокостюм [gidrokast'Um] [rz. r.m.]

kombinezon ratunkowy

готова покинуть судно [gatOva paklnut' sUdno] [fr. przym.]

gotowa do opuszczenia

загрязнение [zagrjazn'Enije] [rz. r.n.]

skażenie

загрязнение нефтью [zagrJAz n'enije n'Eft'ju] [fr. nom.]

zanieczyszczenie olejowe

звонок громкого боя [zvanOk grOmkavo bOja] [fr. nom.]

dzwonek alarmowy

индивидуальное спасательное средство [individuAl'noje spasAt'el'noje sr'Edstvo] [fr. nom.]

indywidualny środek ratunkowy

истинный курс [Istinnyj kurs] [fr. nom.]

kurs rzeczywisty

коллективное спасательное средство [kallektIvnaje spasAt'el'naje sr'Edstvo] [fr. nom.]

zbiorowy środek ratunkowy

контркурс [kontrkUrs] [rz. r.m.]

kontrkurs

маневр остановки судна [man'Ovr astanOvki sUdna] [fr. nom.]

manewr zatrzymania statku

Международная конвенция по охране человеческой жизни на море СОЛАС
[M'ezhdunarOdnaja kanv'Encija po ahrAn'e chelav'Echeskoj zhIzni na mOr'e SOLAS] [rz. r.ż.]

konwencja SOLAS

Международный кодекс по спасательным средствам (Кодекс КСС/LSA Code)
[M'ezhdunarOdney kODEks po spasAtel'nym sr'Edstvam (KODEks KSS/LSA COd)] [rz. r.m.]

Kodeks LSA

место сбора расписание по тревогам [m'Esto sbOra raspisAnie po tr'evOgam] [fr. nom.]

miejsce zbiórki rozkład alarmowy

Морская эвакуационная система (МЭС/MES) [MarskAja evakuaciOnnaja sist'Ema
(M'EHS/M'ES)] [rz. r.ż.]

Morski System Ewakuacji MES

морское судно [marskoje sUdno] [fr. nom.]

statek morski

моряк [mar'Ak] [rz. r.m.]

marynarz

название судна [nazvAnije sUdna] [fr. nom.]

nazwa statku

наклон [naklOn] [rz. r.m.]

przechył

нести вахту [n'Esti vAhtu] [fr. verb.]

pełnić wachtę

носовые ворота [nasovYJe varOta] [fr. nom.]

furta dziobowa

оборудование [abarUdovanije] [rz. r.n.]

wyposażenie

обратный курс [abrAtnyj kurs] [fr. nom.]

kurs przeciwny

общесудовая тревога [obshchesudOvaja tr'evoga] [fr. nom.]

alarm ogólny

оказаться за бортом [akazAt'sja za bartOm] [fr. verb.]

wypaść za burtę

опасный груз [apAsnyj груз] [fr. nom.]

ładunek niebezpieczny

пассажирское судно [passazhlrskaje sUdno] [fr. nom.]

statek pasażerski

первоначальная линия пути [piervonachAl'naja liniJA pUti] [fr. nom.]

tor śladowy

первоначальный курс [p'ervonachAl'nyj kurs] [fr. nom.]

kurs początkowy

печать [p'echAt'] [rz. r.ż.]

pieczętka

поворот Вильямсона [pavarot Vil'jamsOna] [rz. r.m.]

pętla Williamsona

подводные работы [padvOdnyje rabOty] [fr. nom.]

praca podwodna

позиция [pazlcija] [rz. r.ż.]

pozycja

позывной [pazyvnOj] [przym.]

sygnał wywoławczy

простой поворот (маневр 2700) [prastOj pavarOt (man'Ovr 270°)] [fr. nom.]

zwrot o 2700

противоположный борт [protivapalOzhnyj bort] [fr. nom.]

burta przeciwna

руль [rul'] [rz. r.ż.]

ster

связь в случае бедствия (экстренная) [svjaz' v slUchaje b'Edstvija (Ekstr'ennaja)] [fr. nom.]

łączność alarmowa

связь в случае срочности (срочная) [svjaz' v slUchaje srOchnasti (srOchnaja)] [fr. nom.]

łączność pilna

связь для обеспечения безопасности [svjaz' dl'a ab'espechEnija b'ezapAsnasti] [fr. nom.]

łączność bezpieczeństwa

сигналы [signAly] [rz. r.m., l.mn.]

sygnały

система расстыковки [sist'Ema rasstykovki] [fr. nom.]

system zwalniający

состав экипажа [sastAv ekipAzha] [fr. nom.]

stan załogi

состояние моря [sastaJAnije mOr'a] [fr. nom.]

stan morza

спасательная шлюпка [spasAt'el'naja shl'Upka] *[fr. nom.]*

łódź ratunkowa, tratwa ratunkowa

спасательное оборудование [spasAt'el'noje abarUdovanie] *[fr. nom.]*

sprzęt ratunkowy

спасательный жилет [spasAt'el'nyj zhilet] *[fr. nom.]*

pas ratunkowy

спасательный катер [spasAt'el'nyj kAter] *[fr. nom.]*

łódź ratownicza

спасательный круг [spasAtel'nyj krug] *[fr. nom.]*

koło ratunkowe

средство световой сигнализации [sr'Edstvo svetavOj signalizAcii] *[fr. nom.]*

środek sygnalizacji świetlnej

судовая сирена [sudavAja sir'Ena] *[fr. nom.]*

syrena okrętowa

судовой журнал [sudavOj zhurnAl] *[fr. nom.]*

dziennik okrętowy

температура воздуха [t'empieratUra vOzduha] [fr. nom.]

temperatura powietrza

теплозащитное средство [t'eplazashchItnsje sr'Edstvo] [fr. nom.]

środek ochrony cieplnej

тип судна [tip sUdna] [fr. nom.]

typ statku

тяговая мощность [t'Agavaja mOshchnast'] [fr. nom.]

moc maszyny

узел [Uzel] [rz. r.m.]e]

węzeł

учебная шлюпочная тревога (при оставлении судна) [uchEbnaja shl'Upochnaja tr'evOga (pri ostavl'Enii sUdna)] [fr. nom.]

ćwiczebny alarm opuszczenia statku

флаг Международного свода сигналов Оскар [flag M'ezhdunarOdnsvo svOda signAlov Oskar] [rz. r.m.]

flaga MKS Oscar

флажный сигнал [flAzhnyj signAl] [fr. nom.]

